

Ami de la Nature

Magazine pour loisirs et environnement

hiver

4 | 2018

www.amisdelanature.ch

CHF 8.50



Excursions à ski au Kiental
Du Hohtürli au

Piz Gloria

Stopper la disparition des insectes
Pétition au Conseil fédéral

Nature et politique

La Prise Milord
Une maison amicale au

Jura neuchâtelois



Naturmuseum Thurgau
entdecken – begreifen – staunen

Di–Sa 14–17 Uhr, So 12–17 Uhr
Freie Strasse 24, Frauenfeld
www.naturmuseum.tg.ch

Thurgau



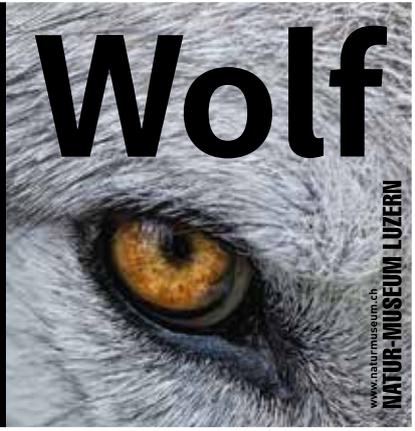
GESAMMELT
GEJAGT
ERFORSCHT

FRAGILE

SONDERAUSSTELLUNG
- 7. APRIL 2019

naturama
Museum+Natur

Naturama Aargau, Feerstrasse 17, 5001 Aarau, naturama.ch



30. Juni 2018
bis 28. April 2019

Wolf. Wieder unter uns.
Eine Sonderausstellung des Naturhistorischen Museums Freiburg, Schweiz

Der Wolf ist da. Eine Menschenausstellung.
Eine Sonderausstellung des Alpinen Museums der Schweiz

Wolf

www.naturmuseum.ch
NATUR-MUSEUM LUZERN

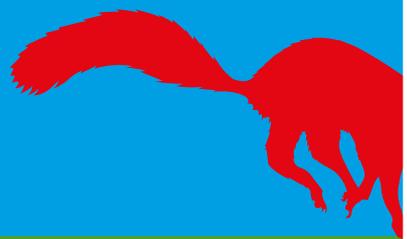


NATURMUSEUMSOLOTHURN

Strassentauben
– verehrt und verpönt

Sonderausstellung
13. November 2018 bis 22. April 2019

www.naturmuseum-so.ch



Eichhörnchen

23. September 2018
bis 5. Mai 2019

Eine Ausstellung des Naturmuseums Winterthur

Naturmuseum Winterthur
Museumstrasse 52
8400 Winterthur
natur.winterthur.ch

Stadt Winterthur

NATUR MUSEUM WINTERTHUR

Chère lectrice, cher lecteur



La confiance en soi fait du bien

«L'audace de l'espoir» est le titre en français du livre écrit par Barak Obama avant qu'il n'entame en janvier 2009 son premier mandat de président des Etats-Unis. Il y ébauchait ses idées pour tenter de résoudre les grands chantiers sociopolitiques de son pays. «L'audace de l'espoir» - je me pose la question de savoir à partir de quand et de quel degré de difficultés nous sommes amenés à assimiler l'espoir à une audace. Peut-on encore espérer quand il est minuit moins cinq? A-t-on encore le droit d'espérer à

l'heure de la fonte des pôles et des glaciers, de la montée des océans, pendant que les populations sont poussées du sud pauvre vers le nord riche et que les surfaces habitables et les routes continuent de se répandre sans gêne? Ou ne s'agit-il pas d'un droit mais tout simplement d'un devoir?

Les semaines consacrées à la collecte de signatures soutenant la pétition des insectes par les Amis de la Nature (voir page 23) ont donné lieu à de précieuses rencontres. Egalement avec des personnes ayant peur de l'avenir. Mais il y a aussi les témoignages de ceux et celles pour qui le verre n'est pas à moitié vide mais à moitié plein. Ils s'appliquent à continuer de remplir le verre. L'une de ses personnalités est l'entrepreneur Hans-Dietrich Reckhaus dont la société dépendait jusqu'ici exclusivement de la production d'insecticides. Aujourd'hui, alors que nous nous rendons peu à peu compte de l'ampleur des conséquences désastreuses de la disparition des insectes sur notre écosystème tout entier et en fin de compte aussi sur nous-mêmes, cet individu cherche et suit une nouvelle direction. Interpellé au sujet de cette menace, l'entrepreneur a pour ainsi dire trouvé son chemin de Damas en citant le poète allemand Friedrich Hölderlin: «Mais où il y a danger pousse aussi ce qui sauve.»

Ce ne serait pas le plus mauvais conseil pour l'avenir d'avancer dans ce sens les mois à venir. Nous ne refusons pas de relever les défis et leurs problèmes pressants respectifs. Mais nous avons «l'audace de l'espoir», nous pratiquons l'optimisme. Au fond, cela correspond parfaitement au «programme» de cette religion universelle qui, pendant les journées les plus sombres de l'année, célèbre justement cet aspect particulier de Noël: l'espoir. En poursuivant dans le même sens, on entendrait la triade harmonieuse «croyance, amour, espoir». Et cela sans aucune bondieuserie.

Dans ce sens, je vous souhaite une lecture stimulante et de belles journées d'hiver.

Herbert Gruber

Rédacteur «Ami de la Nature»

Calendrier des maisons AN 2019



L'aimable accompagnateur à travers 2019

12 mois – 12 photos de maisons des Amis de la Nature sous leur meilleur jour

Prix TVA incluse, frais de port en plus

1 ex. à CHF 25.–

10 ex. à CHF 20.–

20 ex. à CHF 17.–

Je commande volontiers:

_____ calendriers (exemplaires)

A noter: Livraison seulement jusqu'à épuisement des stocks.

Adresse de livraison:

Prénom:

Nom:

Adresse:

NPA/Lieu:

Email:

Prière de renvoyer à: Fédération Suisse des Amis de la Nature, Case postale, 3001 Berne, info@amisdelanature.ch

Ou commander sur: www.naturfreunde.ch/fr/boutique/calendrier-2019



Vivre activement – vivre la nature

- Prix réduits dans le millier de maisons AN disséminées en Europe!
- Offres exclusives de la botanique jusqu'au cours d'escalade!
- Engagement direct pour l'environnement et un tourisme doux!



Naturfreunde Schweiz
Amis de la Nature Suisse
Amici della Natura Svizzera
Amis da la Natura Svizra

Sommaire



EN ROUTE

- 6 Excursions à ski au Kiental
Entre Piz Gloria et Hohtürli
- 11 Camp de tours J+S au Lukmanier
Monter – par la force de ses muscles
- 13 En raquettes au Toggenburg
D’Ebnat-Kappel à Nesslau

VIVRE LA NATURE

- 17 Le lac de Thoune «elementar»
Kristina Brunner et son accordéon
- 23 Stopper la disparition des insectes
Plus de 160’000 citoyens ont signé
- 26 Stopper la disparition des insectes
Retour en arrière, remerciements et perspectives

NOS MAISONS

- 28 La Prise Milord dans le Jura neuchâtelois
Une maison ouverte de grande tradition

AMIS DE LA NATURE ACTIFS

- 19 Servir de guide d’excursions à ski –
bénévolement
8 questions au chef de tours
- 32 Servir de guide do voyage – bénévolement
En route depuis des années avec beaucoup
d’engagement
- 34 100 ans de l’Ami de la Nature
Voyage-jubilé en Suisse saxonne
- 38 Plus qu’on ne pense...
Travail bénévole pour les Amis de la Nature



COUVERTURE

Nous ne savons pas ce que foment
Madame Holle pour cet hiver ni s’il va
neiger et quand.
Mais parfois, le moment, l’endroit et le
cadre sont en parfaite harmonie: la vie de
la nature se transforme alors en danse.

Photo: Martin Scheel





SOMMETS SECRETS À L'OMBRE DU PIZ GLORIA

Excursions à ski au Kiental, entre Schilthorn et Hohtürli

Depuis le tournage en haut du Schilthorn de «Au service secret de Sa Majesté» dans la série des James Bond, le plus haut sommet (2970 m) des Préalpes bernoises est également connu sous le nom de Piz Gloria. Le solide Drättehörn (2793 m) et le Schwarzhorn tout blanc ne peuvent évidemment pas rivaliser avec une telle référence royale. Mais leurs pentes sont aussi majestueuses que celles du Schilthorn.

Texte: DANIEL ANKER*



En 1931, le monde du ski se portait encore bien – au moins pour les Suisses. Lors des premiers championnats du monde de ski alpin, les représentants helvétiques ont terminé aux quatre premières places, le meilleur Autrichien ayant franchi la ligne d'arrivée est arrivé en cinquième position avec une demi-minute de retard sur le vainqueur Walter Prager. Le slalom a lui aussi été remporté par un Suisse: David Zogg devant l'Autrichien Toni Seelos. Résultat surprenant en revanche chez les dames où une jeune Anglaise de 17 ans, Esmé MacKinnon, a été double championne du monde à la grande joie du Ski Club of Great Britain, chargé de l'organisation des courses par la Fédération internationale du ski FIS. Ce n'est pas un hasard si cette compétition s'est déroulée à Mürren, dans l'Oberland bernois. En effet, Mürren était alors le lieu de résidence alpin du «pape du ski», le ressortissant anglais Sir Arnold Lunn (1888-1974).

Arnie, comme l'appelaient ses amis, était à 10 ans un des tout premiers à faire du ski à Chamonix. Par la suite, Lunn a réussi la première ascension de nombreux sommets, rédigé les premiers guides d'excursions à ski dans l'Oberland bernois (1911 et 1920), publié de nombreux ouvrages, officié comme président d'honneur de plusieurs associations de ski alpin et été l'initiateur des compétitions de ski de l'ère moderne.

A Mürren, Sir Arnold conçut en 1922, à côté de l'hôtel «Jungfrau», le premier parcours de slalom de l'histoire des compétitions de ski alpin. L'Autrichien Matthias Zdarsky, originaire de Lilienfeld, avait certes déjà planté bien plus tôt des piquets de slalom, mais il abandonna son projet à l'issue de quelques courses. Afin de propager sa vision du ski alpin à travers les descentes et slaloms, Lunn se mit à organiser des compétitions. Il choisit Grindelwald et Mürren pour héberger, les 4 et 5 janvier 1924, les premières courses de ski internationales comportant descente, slalom et combiné. Fin janvier, il fonda à Mürren le Kandahar Ski Club. Le même hiver eurent lieu à Chamonix les premiers Jeux olympiques d'hiver (cependant sans épreuves de ski alpin) suivis de la fondation de

la FIS et du premier Parsenn-Derby à Davos. Enfin, en novembre 1924, le fils d'hôtelier de Mürren Walter Amstutz et Willy Richardet, un collègue d'études de l'Université de Berne, appelèrent avec Hermann Gurtner à la première séance du Ski-Club académique suisse. Le SAS avait été fondé le 18 mai 1924 sur l'Eigerjoch septentrional.

Nerfs solides requis

Quelques décennies plus tard, en face de l'Eiger et sur le versant opposé de la vallée de Lauterbrunnen, des courses de ski d'un tout autre type allaient faire parler d'elles. Au service très secret de Sa Majesté et dans un style publicitairement efficace, James Bond godilla adroitement pour semer ses poursuivants avant de se remettre de ses émois en position horizontale... Depuis lors, le Schilthorn s'appelle aussi Piz Gloria. Cette appellation glorieuse semble d'ailleurs mieux adaptée à cette montagne au sommet de laquelle un restaurant tournant offre à ses nombreux hôtes de splendides vues à faire perdre la tête. Or, les skieurs excursionnistes font mieux d'y garder l'esprit clair. En effet, l'amorce de la descente, en haut du Schilthorn, est extrêmement exigeante: la descente en traversée sur la pente particulièrement abrupte ▶

L'heure de gloire de Mürren BE en 1968/69: quand James Bond a rebaptisé le Schilthorn en Piz Gloria.





Joies hivernales et vue du Piz Gloria alias Schilthorn sur l'Eiger.

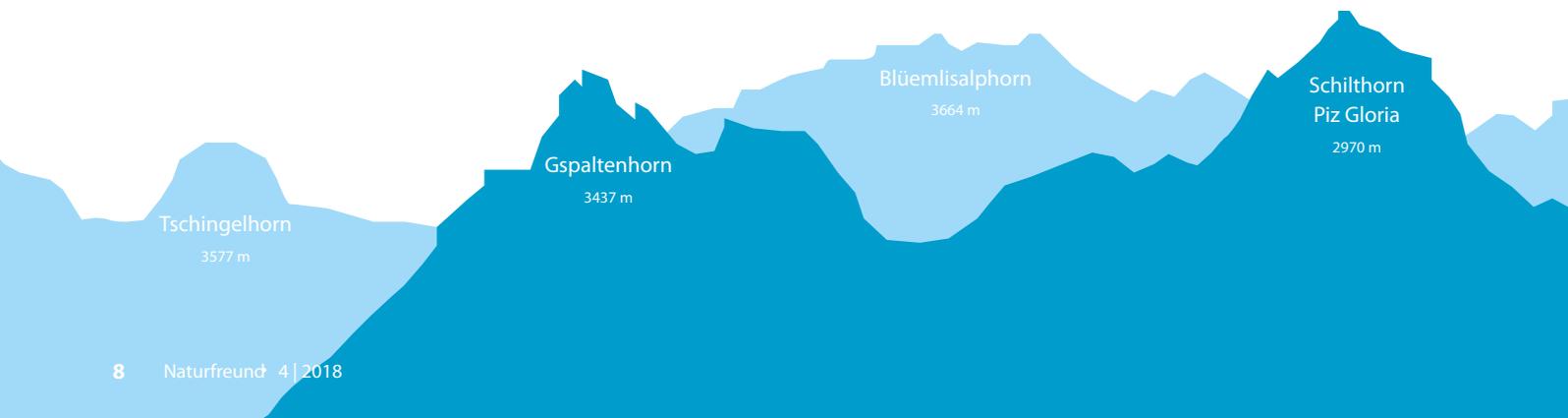
au milieu de rochers épars de la crête ouest exige des nerfs solides et une technique sûre – des qualités dont ont fait preuve les moniteurs de ski en pourchassant Bond sur ces dangereuses pistes. Ceux qui ne veulent pas jouer les héros peuvent toujours descendre à pied sur la crête ouest sécurisée. Puis tout le monde voit s'ouvrir devant lui un cirque blanc qui compte parmi les plus beaux de l'Oberland bernois.

Les visiteurs à la recherche d'aventures alpines ont le choix entre des destinations aussi tentantes que le Hundshorn et la Schwalmere ou des tours plus confidentiels comme le Wild Andrist et le Drättehörn. Sir Arnold avait découvert ce dernier au cours d'une excursion à ski. «The Dretten-Horn is an attractive run», concluait-il dans le deuxième tome de «The Alpine Ski Guides – The Bernese Oberland». Le Drättehörn offre en effet un tour attractif même s'il s'avère



quelque peu plus difficile que dans la description de Mister Lunn. Précisons toutefois qu'il n'a pas conseillé de descendre sur le flanc sud-est haut de 400 mètres et d'un dénivelé moyen de 30 degrés, ni dans son guide ni sur la carte de ski «Bernese Oberland: Gaden-Bietschhorn», publié en 1922 par le Club Alpin Suisse. C'est justement sur cette pente que nous alignons savoureusement les virages pour autant que la qualité de la neige le permette.

La descente pure prend provisoirement fin au plus tôt en bas du Spiggegrund, une branche latérale du Kiental plus ou moins plate. Tout sauf un domaine skiable attractif. C'est pourquoi nous fixons une fois encore les peaux sous nos skis pour monter vers la Chanzel. Nous n'avons pas à monter jusqu'au sommet puisque nous pouvons détacher les peaux un peu en dessous, sur la selle, avant de foncer vers la





Griesalp. Nous nous attablons alors dans la salle de restaurant de la maison AN Gorneren, le ventre creux et l'esprit léger.

Maison AN comme camp de base

Centre touristique du Kiental, la Griesalp invite à une série d'excursions à ski tantôt faciles, tantôt exigeantes. Lunn y a lui aussi séjourné en hiver, une fois seulement, et pas uniquement pour faire du ski. En compagnie du guide Michel Crettex, il escalada le 12 janvier 1912 le Gspaltenhorn. Le sommet fendu tout au fond du Kiental n'était pas à l'époque une destination pour une excursion à ski et il ne l'est pas davantage aujourd'hui. Mais Lunn s'est montré particulièrement visionnaire en notant dans «Alpine Ski Club Annual» édité par lui : «La Griesalp est destinée à devenir l'un des plus beaux domaines

skiabiles du futur.» Dans son guide d'excursions à ski publié en 1920, il appela les lecteurs de lui fournir des informations sur les excursions à ski en vue d'une deuxième édition. Nous y répondons tardivement mais d'autant plus volontiers en suggérant le Schwarzhorn, situé entre Bundstock et Hohtürli. Ce col est aussi apprécié à la belle saison que la piscine du Marzili en plein été pour les Bernois. En revanche, en hiver et en automne, les pentes du Hohtürli restent plus ou moins exemptes de traces humaines que l'on retrouve en face sur le Bundstock dont l'accès direct depuis la Griesalp est transformé chaque début d'hiver en piste de ski.

Après le petit-déjeuner dans la maison des Amis de la Nature, nous n'avons pas à nous soucier de notre itinéraire: il suffit de glisser le long du tracé principal depuis la Griesalp. Sur la selle du Bundstock, nous déchaussons nos ►

Offre alléchante d'excursions devant la porte de la maison AN «Gorneren» à un emplacement sur la Griesalp, idéal également pour des tours en hiver.

Bietenhorn
2756 m

Schwalmerer
2777 m

Niesen
2362 m

Considérée aujourd'hui comme la plus ancienne maison AN de Suisse: «Gorneren», sur la Griesalp, point de départ idéal pour des excursions hivernales.

skis pour nous rendre à pied sur le Schwarzhorn. Nous sommes les premiers. Aucune trace devant nous. Les skis doivent être attachés sur le sac à dos, le terrain étant trop escarpé et en partie rocheux. Mais nous voici déjà à côté du grand bonhomme en pierre sur le sommet ouest du Schwarzhorn. Le sommet oriental est quelques mètres plus haut. Allons-y. Puis nous regardons sur l'immense pente du Hohtürli juste en dessous de nous: quelle descente, quelle promesse, pour autant que la neige soit bonne. Une chose seulement nous étonne: le grand Arnold Lunn considérait cette pente excessivement steep and unskiable». S'il avait pu voir nos traces... ■

**Daniel Anker (né en 1964, membre FSAN) travaille comme journaliste de voyage et de sports de montagne indépendant. Il a publié de*



nombreux guides d'excursions à ski, de tours cyclistes et de randonnée ainsi que des monographies de montagnes.



SUR LES TRACES DE JAMES BOND ET ARNOLD LUNN



Mode d'emploi pour un glorieux week-end d'excursions à ski à l'écart des pentes fortement fréquentées.

Caractère : Excursions à ski exigeantes nécessitant des couches de neiges et des skieurs stables. Plusieurs passages atteignent jusqu'à 40 degrés d'inclinaison et sont fortement exposés.

Saison : De janvier à avril.

Dates : 1er jour: 930 m d'ascension, 2440 m de descente; 7 h. 2e jour: 1380 m d'ascension, 1440 m de descente, 5 h.

Itinéraire : 1er jour: En téléphérique de Stechelberg sur le Schilthorn – à pied par-dessus la crête ouest (échelles et câbles) ou à ski le long de la crête (très raide et exposée) – selle – col de Chilchflue – Chienegg – en biais

vers la crête ouest – Drättehorn – retour le long de la crête ouest – versant sud-ouest le long d'une rigole de ruisseau – sortie au-dessus de la bande rocheuse à droite – P. 2093 – rigole raide à travers la ceinture rocheuse – Bärefeld – Glütschnessli – Spiggegrund – ruelle jusqu'au pont au-dessous de Schwand – Mittelberg – traversée Chanzel – maison AN Gorneren. 2e jour: Gorneren – Griesalp – Bundstock – itinéraire via Mittelberg et Dündeegg jusqu'à la selle du Bundstock – par-dessus et le long de l'étroite crête sud-ouest, portant en partie les skis, vers le sommet ouest et via la selle sur le sommet principal et oriental du Schwarzhorn – retour vers la selle – à travers la dépression nord jusqu'à 2720 m – traversée exposée à droite en dessous de la tête du sommet vers la pente du Hohtürli – Bundalp – Griesalp. A pied ou éventuellement à ski jusqu'au parking Tschingel; en stop vers la vallée de Kien et en car postal jusqu'à Reichenbach.

Matériel : Equipement d'excursion à ski classique avec crampons.

Cartes : 1:50'000, 254 S Interlaken, 264 S Jungfrau; 1:25'000, 1228 Lauterbrunnen, 1248 Müren.

Guide : Martin Maier: Skitouren Berner Alpen Ost. Hohgant bis Aletschhorn, SAC-Verlag 2016.

Hébergement : Maison des Amis de la Nature Gorneren, tél. 033 676 11 40.



HIVER 2019: CAMP D'EXCURSIONS J+S SUR LE LUKMANIER

A l'assaut des sommets – par la force de ses muscles

Exclusivement pour les jeunes: le camp d'excursions à ski et à snowboard se déroulera du 20 au 26 avril à Campra TI, sur le versant sud du Passo del Lucomagno. Une semaine dans la neige et de l'escalade par la force de ses muscles.

Se laisser emmener sur les hauteurs par un télésiège est l'option de la facilité, contrairement à l'escalade d'un sommet par ses propres forces musculaires. Les cœurs de ceux et celles qui le font battent plus fort, plus vite et plus joyeusement. On a réussi, on l'a fait ensemble. Il se peut qu'il y ait eu un moment d'hésitation en cours de route. Mais c'est oublié, la page est tournée. Ce qui compte en effet, c'est le moment présent, l'instant où on se retrouve enfin en haut du sommet.

En route avec le guide de montagne

Puis c'est la descente. Et là aussi, on voit tout de suite ce qui fait partie des qualités d'un bon guide de montagne: il connaît parfaitement la

descente idéale. Non seulement par rapport à la sécurité du groupe mais surtout aussi pour la joie qu'elle procure. Et avec un peu de chance, on descendra sur de la poudreuse de pentes non encore tracées.

Tout cela fait partie du camp d'excursions à ski ou snowboard organisé par l'Association cantonale d'Argovie. Il va de soi que les jeunes (entre 14 et 20 ans) venant d'autres régions peuvent eux aussi y participer. Voici les deux seules conditions pour une participation: savoir maîtriser skis ou snowboard sur les pistes et avoir envie de nouveaux défis.

On a choisi comme camp de base le Centro Sci Nordico à Campra (1426 m), au nord d'Olivone (tout au fond de la vallée de Blenio). Selon les ►

Cela pourrait ressembler à avril 2019: photo-souvenir du camp de jeunes 2018 sur le Simplon.

Camp d'excursions au Tessin: surfer là où la neige est optimale.

conditions météo et avalanches actualisées, le guide de montagne responsable décide jour après jour les sommets qui seront escaladés. Pourraient être choisis à proximité le Pizzo d'Era (2618 m), le Pizzo dell'Uomo (2662 m) ou le Pizzo di Cadrèigh (2516 m).

Moins cher est presque impossible!

Grâce à l'engagement des Amis de la Nature d'Argovie (chef de cours Christian Braun), le camp J+S (du samedi 20 avril au vendredi 26 avril 2019) peut être loué à des conditions particulièrement avantageuses. La participation à cette semaine coûte, y compris repas et hébergement (pension complète) ainsi que l'encadrement par des guides de montagne et guides J+S, seulement CHF 360.- par personne (plus environ 80.- francs pour l'aller et le retour). Les membres des Amis de la Nature profitent d'une remise de CHF 20.-.

A propos de matériel: il faut amener ses propres skis d'excursions ou un snowboard et des chaussures. En revanche, les raquettes de neige peuvent être louées, tandis que les représentants J+S mettent à disposition un appareil LVS, une pelle de neige et une sonde. ■ hg.



Infos et inscription

Vous trouverez la présentation détaillée sur www.skitourenlager.ch ou auprès du chef de cours: Matthias Wyder, e-mail: Mwyder@gmx.ch, tél. 062 892 31 13 ou 079 746 53 02.



Annonce

Maintenant : carte des maisons FSAN

Où trouver la maison AN qui me convient? Quelle maison est la mieux adaptée à mes besoins? La carte actualisée des maisons (mise à jour 2018) fournit les informations nécessaires. Elle permet d'en savoir plus sur l'emplacement et la disposition des quelque 80 maisons AN en Suisse et en indique l'adresse pour réserver.

A commander sur :

www.naturfreunde.ch/fr/boutique/carte-de-maisons

Ou par mail sur :

info@amisdelanature.ch

Ou par téléphone au :

031 306 67 67

CHF 5.- Frais de port inclus





SUGGESTION DE RANDONNÉE: D'EBNAT-KAPPEL À NESSLAU NEU ST. JOHANN

En raquette de neige dans le Haut-Toggenburg

Malgré le réchauffement climatique, elles existent toujours: ces journées où un bon demi-mètre de neige recouvre les prés et les pâturages des Préalpes avec leurs forêts enneigées silencieuses.

Autant qu'il se peut, il faut saisir une telle occasion et s'arranger pour entreprendre une excursion en raquettes. Par exemple au Toggenburg.

Suggestion d'excursion et photos: GUIDO RUTZ*

Situé à 630 mètres d'altitude, Ebnat-Kappel est le point de départ de notre excursion. Alors que la hausse globale des températures prend des dimensions alarmantes, il est difficilement imaginable qu'il n'y a pas si longtemps, cette région de la campagne saint-galloise, hébergeait encore des courses de ski internationales.

C'était la grande époque des Hemmi, Bruggmann, Schneider & Cie. Tous avaient décroché aux Jeux olympiques l'une ou l'autre médaille d'or. Pour être exact, ils ont tous remporté un slalom géant de coupe du monde sur la piste Girlen à Ebnat-Kappel: Edy Bruggmann (né en 1943 à Flums) en 1968, Heini Hemmi (né en 1949 à Churwalden) en 1977 et Vreni Schneider (née en 1964 à Elm) en 1995.

Pause à Rietbach

Notre balade en raquettes passe non loin de cette pente de Girlen dont les téléskis utilisés jadis pour la coupe du monde avaient été démontés en 1999 avant d'être vendus en Amérique latine. Mais au lieu de faire cap sur la Stotzweid (où se trouve la maison éponyme des Amis de la Nature de la section Toggenburg), nous prenons à Ebnat-Kappel (630 m) la direction sud-est pour grimper par-dessus un dos montagneux vers Rietbach (1117 m).

L'atmosphère est un peu plus animée à Rietbach puisqu'on y pratique toujours le ski alpin, avec une poignée de téléskis en activité. Il y a aussi une auberge de montagne appelée Wolzenalp (1111 m). Puis tout redevient calme et notre itinéraire nous fait traverser de douces collines avant que nous replongions à travers champs et ►

*Guido Rutz, ancien collaborateur technique de GEMA Switzerland est guide de randonnée et membre de la section AN Gossau.

bois vers la Thur en contrebas et de rejoindre Neu St.Johann-Nesslau (758 m).

D'Ebnat-Kappel à Ambri-Piotta et Rodi-Fiesso

Pour effectuer cette randonnée en raquettes, il faut franchir une bonne dizaine de kilomètres et quelques centaines de mètres de dénivellation. Le parcours ne comportant aucune difficulté technique, la balade est facilement faisable en 3-4 heures. Et pendant ce temps, on peut laisser libre cours à son esprit.

A un certain moment, notre cerveau constate que nous nous sommes habitués à l'appellation de localités qui n'existent pas en tant que telles, du moins pour les indigènes. Prenons le cas d'Ebnat-Kappel. En fait, il y a deux villages, l'un s'appelle Ebnat, l'autre Kappel. Mais les deux communes (qui ont fusionné entre-temps) partagent une seule et unique gare: Ebnat-Kappel.

La même chose est valable pour Arth et Goldau, deux villages du canton de Schwyz. Epelés individuellement, les deux noms nous sont

peu familiers, mais combinés, ils nous sont coutumiers: Arth-Goldau. Le train qui conduit les voyageurs de Zurich, Bâle ou Lucerne vers le sud, au Tessin ou à Milan, fait un arrêt dans le village de Goldau. Or, personne ne dit «Goldau», on dit «Arth-Goldau». Ce nom n'est finalement qu'une sorte d'invention des cheminots. Arth-Goldau ne désigne aucune localité mais bien une gare, plus précisément un nœud ferroviaire qui permet entre autres de s'embarquer pour un voyage sur le Rigi.

De Rivera-Bironico à Sonceboz-Sombeval

Il existe d'autres cas comparables à Arth-Goldau. Par exemple Ambri-Piotta. Aucun village ne s'appelle ainsi. Il y a d'un côté le village d'Ambri et de l'autre celui de Piotta. Le fait que l'appellation Ambri-Piotta nous soit aussi familière, est lié à l'histoire ferroviaire. Les ouvriers ont construit une seule gare pour deux villages et son nom est devenu pour tout le monde un terme bien défini. Les cheminots se souviendront aussitôt d'autres noms doubles inspirés par le chemin de fer: Rivera-Bironico, Taverne-Torricella, Rodi-Fiesso,

D'Ebnat-Kappel à Neu St. Johann avec une vue insolite sur la Thur.



Lamone-Cadempino. Rappelons pour finir que de telles appellations désignant des stations ferroviaires existent aussi en Suisse romande, l'exemple le plus connu étant probablement Sonceboz-Sombeval.

Dériver et se retrouver

La randonnée, à pied ou en raquettes, nous offre beaucoup de possibilités. C'est lié notamment à la lenteur de cette activité. En effet, pour autant que le profil du parcours le permette, la randonnée peut se transformer en flânerie. On peut donc en toute insouciance laisser libre cours à nos idées. Ou au contraire contraindre son cerveau à trouver des réponses, par exemple d'autres noms doubles de localités. Ou des toponymes comme Letz, Stangen, Dicken, Broggen, Orlen ou Bürzlen – tous des lieux-dits à proximité de notre excursion. Que signifient-ils, d'où vient leur nom? ■

RANDONNÉE EN RAQUETTES AU TOGGENBURG



Départ: gare d'Ebnat-Kappel SG.

Itinéraire: Ebnat-Kappel (630 m), Steinbach, Untereggli, Ober-Hochschwand, Rietbach (1117 m), Wolzenalp, Weid, Holz, Nesslau Neu St. Johann (758 m).

Durée: 3 h 30 – 4 h.

Distance: 11 km, avec 600 m de dénivellation en montée et 480 m en descente.

Difficulté: WT1.

Restauration en cours de route: restaurant de montagne Wolzenalp à Rietbach (1117 m).

Retour: gare de Nesslau Neu St. Johann.

A noter: les mélomanes associeront volontiers le Toggenburg au nom de Peter Roth, directeur de chorale et compositeur de la «Toggenburger Passion» entre-temps interprétée par de nombreuses chorales.

Annonce

Natura Trails en boîte – tous les guides de poches

Les Natura Trails des Amis de la Nature traversent 10 parcs naturels régionaux de la Suisse, du parc naturel de la vallée de Binn, du Parc du Doubs jusqu'au Parc Ela au Grisons.

Pour Noël nous présentons aux membres AN le lot des 10 guides de poche dans la belle boîte de collection et au tarif spécial: à CHF 35.- (au lieu de CHF 50.-), frais inclus. À la place du dixième guide de poche qui paraîtra après Noël, un bon se trouve dans la boîte.

A commander sur :

www.naturfreunde.ch/fr/boutique/natura-trails

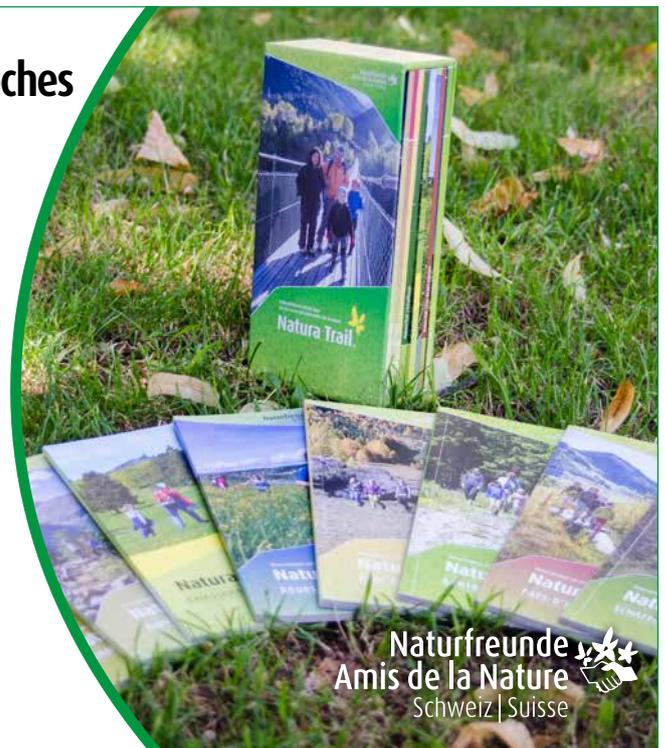
Ou par mail sur :

info@amisdelanature.ch

Ou par téléphone au :

031 306 67 67

CHF 35.- Avec boîte de collecte incluse



Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse



KRISTINA BRUNNER: LE LAC DE THOUNE SUR LA POCHETTE DE SON NOUVEAU CD

«L'accordéon fait partie de moi»

Dès son enfance, Kristina Brunner a inventé ses premières mélodies sur un mini-accordéon. Entre-temps, elle étudie la version typiquement suisse de cet instrument à l'Ecole des Hautes Etudes à Lucerne. Originaire de Thoun, elle représente avec sa sœur Evelyn la nouvelle génération de musique folklorique suisse qui revisite la tradition en toute insouciance.

Texte: PIRMIN BOSSART*

*Pirmin Bossart est journaliste indépendant et auteur. Il a obtenu en 2013 un prix décerné par la commission de concours du canton et de la ville de Lucerne. Dans la série «Musique et nature», il a écrit dans l'«Ami de la Nature» 2/18 sur le musicien lucernois Albin Brun.

Les doigts de Kristina Brunner filent à toute vitesse sur les touches de son accordéon suisse. La musicienne aux cheveux blonds est une jeune femme habillée en jeans et t-shirt qui réussit, un sourire espiègle aux lèvres, à donner du groove à un morceau folklorique. On est réjoui par le fait que, pour une fois, ce ne soit pas un original fumant cigare qui corresponde au cliché de l'accordéoniste génial, mais que ce soit une jeune musicienne qui nous donne l'impression que la musique folklorique soit la musique la plus normale du monde.

Nous rencontrons Kristina en plein été. Vivant en collocation, elle se plaît à Lucerne. Elle apprécie en premier lieu son école et ses professeurs qui sont à son écoute. S'installer définitivement à Lucerne serait un grand pas en avant. Autant que possible, elle passe le week-end à Thoun où vivent sa famille, ses amis et ses collègues. «Thoun et l'Oberland bernois sont très importants pour moi. C'est là que se trouve mon environnement social. La région me tient à cœur.»

Lac de Thoue «élémentaire»

La photo qui relie sa musique et ses racines représente le lac de Thoue. Le lac est démonté, des nuages se forment au ciel, une atmosphère tendue règne sur le paysage. C'est dans cette région qu'elle a grandi et s'est sentie pousser des ailes. Elle a passé d'innombrables heures au bord de ce lac en compagnie d'amis et de copains. Cette photo orne la couverture de son CD «elementar»: le premier album de Kristina et Evelyn Brunner a paru au printemps dernier et nous séduit par ses 15 morceaux de style différent.

Kristina a grandi au milieu de sons et de mélodies folkloriques. «Notre père jouait de l'accordéon suisse au sein d'un quatuor. Il y avait régulièrement des musiciens à la maison qui venaient y jouer et répéter.» Les deux sœurs ont pianoté dès leur plus tendre enfance sur un mini-accordéon. «Le père m'a montré quelque chose et j'ai essayé de l'imiter. Quand des accordéonistes étaient en visite, j'ai toujours observé leur façon de tenir l'instrument, de pousser et de tirer, de pianoter.»

Quand elles fréquentaient l'école primaire, Evelyn, d'abord, puis Kristina ont reçu de leur père un authentique petit accordéon suisse. Auprès de son enseignante Louise Keller, Kristina a commencé à peaufiner son talent. «J'ai appris grâce à un système de tablature, mais surtout par l'oreille.» Savoir entendre ce qu'il faut pour réussir un morceau est à son avis au moins aussi important que savoir déchiffrer une partition. Plus tard, Kristina a étudié à l'école de musique le violoncelle, sa sœur Evelyn la contrebasse.

Ne pas savoir renoncer à l'accordéon

Après l'obtention de la maturité, Kristina a suivi des cours de violoncelle à l'École des Hautes Études à Lucerne avant de rejoindre l'ensemble folklorique de l'école «Alpini Vernähmlässig». Après sa licence en violoncelle, elle a intégré le département de la musique folklorique pour y faire un master en accordéon suisse,

encouragée en cela par son professeur et accordéoniste Markus Flückiger originaire de Brittnau AG. «Je n'aurais jamais pu renoncer à l'accordéon. Il fait tout simplement partie de moi depuis mon enfance.»

Kristina Brunner entretient des rapports désinvoltes avec la musique folklorique. Elle ne s'est jamais sentie contrainte de suivre les traces de son père et n'a pas non plus connu de périodes pendant lesquelles elle aurait su résister à la musique folklorique. «J'ai réussi à écouter cette musique traditionnelle avec bien plus d'insouciance que d'autres adolescents.» Elle l'a d'ailleurs fait avec d'autres musiques. Plus jeune, elle a beaucoup écouté Sophie Hunger. «Mais j'ai aussi aimé Coldplay et la pop en général.»

Eiger, Mönch & Urschwyz

Bien ancrée dans la tradition, d'une grande curiosité musicale et excellemment formée comme instrumentiste, Kristina dispose à 25 ans de bases optimales pour entamer une carrière de musicienne. Elle interprète avec sa sœur Evelyn des morceaux qu'elle a écrits elle-même où le fond archaïque du folklore suisse est complété par de subtiles influences d'autres traditions. Elle joue en duo avec le Lucernois Albin Brun, fait partie du trio de tango «Aire» et du quatuor «Eiger, Mönch & Urschwyz» dont le répertoire est consacré exclusivement à la

Donne un nouvel élan à la musique folklorique: Kristina Brunner, étroitement liée au lac de Thoue.



Avec autant de savoir-faire que d'enthousiasme faire revivre la tradition à travers des sons inédits.



musique à cordes suisse. Kristina gagne sa vie en donnant des cours aux musiques d'écoles du Gürbetal et de Lucerne où elle enseigne l'accordéon suisse. «C'est un arrangement qui me convient. J'aime beaucoup ce que je fais.»

Un jour, elle aimerait visiter le Grand Nord, vers les pays où résonnent ces sons et ambiances qui l'émeuvent tant. «La musique scandinave porte en elle une certaine mélancolie devenue très rare dans notre musique

folklorique. L'accordéoniste Maria Kalaniemi m'a particulièrement marquée.» Mais il faut citer une autre qualité qui la ravit: «Le groove déployé dans cette musique est incroyable.» Kristina elle aussi a du groove. C'est même «elementar» chez elle. ■

Renseignements et infos: www.evelyn-kristina-brunner.ch; Evelyn & Kristina Brunner: *elementar*, CD, 2018

Annonce



Maintenant : le bandana des FANS

Les bandanas protègent du vent et du soleil. Les bandanas sont pratiques et fonctionnels - et ils ont fière allure. Désormais aussi avec le logo AN! Idéal pour toutes les activités outdoor: du ski et du snowboards aux randonnées d'hiver en passant par les excursions en raquettes ou à vélo.

A commander sur :

www.naturfreunde.ch/fr/boutique/bandana

Ou par Email / téléphone:

info@amisdelanature.ch

031 306 67 67

CHF 8.- Frais de port inclus

BALKANTOUR

Berge - Natur - Kultur
entdecken - geniessen-begegnen

Natureisen mit Fachbegleitung 2019 Montenegro und Albanien

- * Ornithologische und landschaftliche Vielfalt Skadarsee/Küstengebirge 29.März – 7.April
- * Botaniktour Montenegro: ein Paradies für Naturbegeisterte 12. – 19. Mai
- * Bergfrühling in Montenegro und Albanien: Blumen-Wandern 8.– 16.Juni

balkantour.ch | info@balkantour.ch | 0325110607

LE S NG S UVE DES VIES

C'est dans le besoin que le manque est visible.

Un grand merci à tous les donateurs qui nous aident à assurer l'approvisionnement en sang des groupes 0, A, B et AB. Devenez vous aussi donneur : transfusion.ch



8 QUESTIONS AU CHEF DE TOURS DE LA SECTION STÄFA

«Presque chaque sommet peut être une destination de rêve»

Il y a sept ans, Ralf Schardein a repris au sein de la section AN Stäfa la fonction de chef de tours. Il organise depuis 15 ans des excursions de la section, du tour à ski facile jusqu'à des excursions en haute montagne. Il le fait bénévolement, comme tous les autres guides de la section. Il s'agit donc là aussi d'une forme de bénévolat dont nous profitons tous.

Pour bien entamer la nouvelle année, les Amis de la Nature de Stäfa invitent à pas moins de sept tours à ski: Tanzboden, Furgelenstock, Hüenerkopf, Winterhorn, Fanenstock, Hagelstock et Garmil. D'après ton expérience, qui va participer à ces excursions?

Ces destinations correspondent toutes à des tours faciles. Selon la météo, il y aura probablement entre 4 et 12 participants. Quoi qu'il en soit, tout le monde est le bienvenu pour participer à ces excursions à ski faciles, aussi bien les débutants que les vieux routiniers.



Tu conduiras toi-même l'un ou l'autre de ces tours. Et comme servir de guide représente bien plus que simplement marcher à la tête d'un groupe, on aimerait savoir comment tu te prépares pour servir de guide pour de telles excursions.

Hormis les préparatifs de base, il s'agit de suivre et d'analyser au fur et à mesure les bulletins de météo et d'avalanches, quotidiennement et à longueur de journée. On obtient ainsi bien à l'avance des réponses à la question si les conditions actuelles permettent comme prévu d'effectuer à la date choisie une excursion planifiée. Si tel n'est pas le cas, on doit réfléchir à d'éventuelles alternatives et faire en sorte que je puisse communiquer à temps cette excursion de rechange, par exemple sur notre site Internet.

“Avec le temps, on apprend à vivre un tour à ski passionnant même par des conditions défavorables.”

Quels sont tes souvenirs de tes premières activités en tant que guide d'un tour à ski pour les Amis de la Nature?

J'étais passablement tendu. J'avais à l'époque commencé par des randonnées et excursions à ski faciles, le plus souvent à proximité. Les anciens et les membres chevronnés de notre section m'ont souvent donné de précieux conseils.



Guide d'excursion et responsable des tours des Amis de la Nature de Stäfa: Ralf Schardein.

▶ Commencer par des tours faciles et progresser au fur et à mesure...

Entreprendre des tours avec d'autres: voilà l'invitation des Amis de la Nature.



Combien d'heures sacrifies-tu à peu près pour préparer et diriger un tel tour?

Quand je propose un tour que je n'ai jamais fait avant, je me renseigne et obtiens de précieuses informations sur différentes plateformes Internet et auprès de guides d'excursions. Puis il faut étudier la carte et y marquer la route. En cas de tour circulaire, on doit en plus vérifier l'accessibilité avec les transports publics: y a-t-il des trains et des bus à l'heure choisie? Quand devons-nous être à quel endroit pour attraper les correspondances? Qui nous accompagne? Avec le temps, on apprend à vivre un tour à ski passionnant même par des conditions défavorables. Mais le temps nécessaire pour mener à bien un tel tour est au bout du compte assez important: quand on compte le temps de préparation, de la reconnaissance de l'itinéraire et finalement le tour à ski en soit, on arrive à un nombre conséquent d'heures sacrifiées...

“ Tous les chefs de tours et guides d'excursions de notre section travaillent bénévolement. ”



Le programme des Amis de la Nature de Stäfa est varié et comporte par exemple des tours en MTB. Pas moins d'onze femmes et hommes de la section proposent leurs services de guides. Tout cela est-il à mettre sur le compte du travail bénévole?

Tout à fait. Tous les chefs de tours et guides d'excursions de notre section travaillent bénévolement. C'est également le cas pour les prestataires d'événements communautaires, comme des parties de boccia ou les tâches ménagères à la maison AN Sonnenberg que la section Stäfa gère conjointement avec quatre autres sections.

En ce qui concerne la section Stäfa, peux-tu indiquer à peu près combien d'heures de travail bénévole est accompli par année?

Notre section propose chaque années une cinquantaine de rendez-vous: randonnées, tours cyclistes, excursions en haute montagne et tours à ski. Il faut aussi nous occuper de la maison AN Sonnenberg. Il est d'autant plus difficile de donner un chiffre exact que les diverses excursions et manifestations demandent différents degrés d'engagement. Mais ce sont sûrement plusieurs certaines d'heures.



Des visages ravis à la fin d'un tour et beaucoup de «récidivistes» serait la plus belle récompense pour l'engagement – voilà ce que disent souvent les guides d'excursions. Quel type d'écho t'a particulièrement marqué par rapport à un tour organisé par tes soins?

“Mais le temps nécessaire pour mener à bien un tel tour est au bout du compte assez important...” ”

Le plus grand remerciement pour nous autres guides d'excursions consiste à faire en sorte que tout le monde se retrouve finalement à son point de départ en bonne santé et le visage rayonnant. Et peut-être nous réunirons-nous autour d'un café ou d'une bière pour passer en revue ce qu'on a vécu ensemble. Soit dit en passant, l'un de nos membres compose de temps en temps un album photo consacré aux excursions entreprises – un geste bienvenu. Car qu'y a-t-il de plus beau que de faire revivre plus tard certains souvenirs marquants?

Tu effectues par ailleurs à ton propre compte des excursions à ski plus difficiles en compagnie de guides de montagne. Existe-t-il, après

toutes ces années, ce qu'on pourrait appeler une destination de rêve pour des excursions à ski?

Il faudrait savoir ce qu'on entend par destination de rêve. En effet, tant de choses doivent concorder! Seraient-ce les compagnons de route avec qui on peut partager des moments de bonheur? Est-ce la vue au loin presque infinie? La joie anticipée avant la superbe descente? Autrement dit: presque chaque sommet escaladé par des conditions idéales peut s'avérer être une destination de rêve. Sous cet angle, il existe encore personnellement pour moi de nombreuses destinations de rêve, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. ■

Connaître la voie d'accès sécurisée jusqu'au sommet: cela aussi repose sur du bénévolat.

Annonce

VINZ silkwear Die neue Sport- und Freizeitwäsche aus reiner Bio-Seide



- natürlich
- hautfreundlich
- funktional

Jetzt online bestellen
www.vinz-silkwear.ch








Wenn Ihnen die Natur am Herzen liegt

Sie möchten etwas hinterlassen. Nicht nur Ihren Nachkommen, sondern der Welt als Ganzem. Mit einer testamentarischen Spende an Pro Natura **können Sie sich über Ihr Leben hinaus für die Natur stark machen.**

Bestellen Sie unseren Ratgeber «Heute schon an morgen denken» oder verlangen Sie für ein vertrauliches Gespräch Frau Agnes Kaelin.

Der Ratgeber kann auch auf pronatura.ch/legate als PDF heruntergeladen werden.



Pro Natura
Dornacherstrasse 192
4053 Basel
Tel. 061 317 91 91



LA PÉTITION DES AMIS DE LA NATURE EST LARGEMENT SOUTENUE

Plus de 160'000 citoyennes et citoyens ont signé!

La disparition progressive des insectes depuis quelques années doit être arrêtée. Voilà le but de la pétition «Elucider la disparition des insectes» lancée le 4 septembre dernier. Elle a réuni en une centaine de jours plus de 160'000 signatures. Les Amis de la Nature et les partenaires associés à cette pétition ont pu remettre ces signatures le 13 décembre au Conseil fédéral et au parlement.

Lorsque la Fédération Suisse des Amis de la Nature, initiatrice principale de la pétition, a invité le 4 septembre à une conférence de presse en compagnie de représentants de Dark-Sky Switzerland, de l'organisation faîtière des apiculteurs suisses apisuisse et de l'Union Suisse des Paysans, l'objectif était de récolter 50'000 signatures. Le fait qu'en trois mois environ, et malgré des délais assez courts, on ait pu réunir plus de 160'000 signatures, est non seulement réjouissant mais donne aussi plus de poids aux exigences de la pétition.

Et ce poids est plus que jamais nécessaire. Car la population et la diversité des insectes ne cessent de diminuer massivement. En Allemagne, où on a déjà procédé à ce type d'inventaires, 30 % des espèces d'insectes sont considérées

comme menacées tandis que 5 % ont disparu. Les insectes jouant un rôle irremplaçable pour l'équilibre écologique, leur disparition entraîne également celles d'autres animaux (oiseaux, reptiles, amphibiens, poissons d'eau douce et ►

Dans la rue pour la pétition: Ramon Casanovas, Andreas Dobler, Urs Wüthrich-Pelloli et Sebastian Jaquiere, directeur de campagne et vice-président de la FSAN.



ET MAINTENANT?

Au moment de la remise des signatures au Conseil fédéral et au parlement (13 décembre), ce numéro de l'«Ami de la Nature» était déjà bouclé. Le magazine reviendra évidemment sur ce sujet dans ses prochaines éditions. Les informations actualisées concernant la pétition «Elucider la disparition des insectes» sont consultables sur le site spécialement mis en ligne www.insektensterben.ch et sont principalement communiquées via Facebook. Le Conseiller national Jacques Bourgeois, président de l'Union Suisse des Paysans, et en cela un soutien actif de la pétition, a annoncé que les exigences de la pétition seront dès fin janvier à l'ordre du jour de la commission de l'environnement du Conseil national.

divers mammifères) qui se nourrissent précisément d'insectes. L'Atlas des oiseaux nicheurs publié en novembre à Sempach par la Station ornithologique suisse montre l'ampleur de ces conséquences en Suisse. Plusieurs espèces d'oiseaux nichant principalement dans des zones agricoles sont devenues extrêmement rares – comme l'alouette des champs ou le tarier des prés –, d'autres ont complètement disparu, à l'instar de la pie-grièche à tête rouge. Et comme les insectes apportent une contribution précieuse pour la pollinisation des plantes et le recyclage de substances organiques, la disparition des insectes menace inévitablement nos propres bases vitales. Un entomologiste américain renommé a précisé que l'homme ne survivrait que quelques mois à la disparition complète des insectes.

«A nous d'agir maintenant»

L'accent mis par la Fédération Suisse des Amis de la Nature sur le problème de la disparition des insectes vient de l'initiative personnelle du vice-président de la FSAN Sebastian Jaquiéry. Il a eu suffisamment de courage et d'énergie pour défendre une cause qui, il n'y a pas si longtemps, était encore impensable il y a peu de temps pour nombre de nos contemporains. En effet, beaucoup de nous assimilent souvent les insectes à de désagréables trouble-fêtes, il suffit de penser au moustique dont le vrombissement nous embête la nuit dans notre chambre à coucher. Le début de la campagne s'est avéré particulièrement laborieux. Dans son commentaire publié à la page 26 de ce numéro, Sebastian Jaquiéry raconte comment il a réussi à trouver au fur et à mesure des soutiens et à démêler le nœud initial.

Le 15 novembre a pour la première fois été décrété en Suisse une «Journée des insectes». Les amis ont profité de la présence de nombreuses célébrités à un colloque pour promouvoir la pétition sur les insectes si bien que le rendez-vous a été un succès éclatant. Pendant sa phase terminale, la collecte de signatures a une fois encore connu un élan considérable. «Maintenant, nous devons agir et arrêter de nous limiter à de vaines paroles», avait exigé à Aarau Hans Rudolf Herren, lauréat du Prix Nobel alternatif.

A donné de l'élan à la pétition: colloque sur les insectes à Aarau, entre autres avec Hans-Dieter Reckhaus et Hans Rudolf Herren.



«Merci d'attirer l'attention sur ce problème»

Nous nous réjouissons également des nombreux encouragements qui nous ont été adressés ces dernières semaines des quatre coins de la Suisse. Parmi eux, beaucoup de témoignages de sections et de membres des Amis de la Nature. Certains nous ont envoyé dix pages à dix signatures chacune, d'autres même vingt ou trente. Championne toutes catégories, la section AN Rüti-Tann-Bubikon, dans le canton de Zurich, qui a réussi à collecter plus de 450 signatures.

«S'il vous plaît, aidez-nous», a ainsi écrit un membre de l'association ornithologique de Wolhusen à ses collègues. Son appel a été entendu et il a pu envoyer une pile de feuilles de signatures remplies au siège administratif de la FSAN à Berne et a ajouté dans sa lettre d'accompagnement: «Nous sommes tous assis dans la même barque.» Hormis de nombreuses impulsions (l'éventuelle mise en cause des téléphones portables et des souffleurs de feuilles mortes utilisés en automne à de nombreux endroits; voir courrier des lecteurs page 43), nous avons aussi reçu des mots de remerciements. L'un conclut en toute simplicité: «Merci d'attirer l'attention sur ce problème et d'être sur le point d'en publier les résultats.» L'écho d'Alex Aebi de l'Institut de biologie et d'éthnologie de l'Université de Neuchâtel est aussi bref que percutant: «Génial, bravo!» ■

CE QUE DEMANDE LA PÉTITION

Les plus de 160'000 signataires de la pétition adressée au Conseil fédéral et au parlement exigent les mesures suivantes :

- Elucider de façon scientifiquement fondée les raisons et l'étendue de la disparition des insectes dans les différentes régions de Suisse et mettre sans délai suffisamment de moyens financiers à disposition pour cela. Appliquer immédiatement et scrupuleusement les plans d'action concernant la biodiversité, la santé des abeilles et les produits phytosanitaires.
- Lancer d'autres mesures complémentaires efficaces, par exemple en soutenant des espaces vitaux variés et en réduisant la pollution de l'air.
- Sensibiliser la population à la valeur inestimable des insectes pour l'écosystème et le bien-être humain.

Déclarations à propos de la disparition des insectes



«Chaque espèce compte dans notre écosystème! Préserver les ressources naturelles des insectes signifie garantir nos propres ressources existentielles. Il est important et urgent d'agir. En tant que membre du parlement, je souhaite la mise en œuvre des demandes de la pétition.»

- Silvia Semadeni, Conseillère nationale PSS, Grisons



«De toute évidence, la disparition des insectes est un sujet qui passionne les esprits. Également ceux de nous autres paysans! Les insectes sont en effet d'importants pollinisateurs pour nous assurer des récoltes. Nous avons tout intérêt à ce que les responsables politiques et les autorités prennent la pétition au sérieux et mettent en œuvre ses exigences. Au lieu de tomber dans des accusations forfaitaires, nous avons besoin de faits. Et quand ces faits seront reconnus, il faudra prendre des mesures efficaces. Je m'engagerai pour cela.»

- Markus Ritter, président de l'Union Suisse des Paysans et Conseiller national PDC, St-Gall



«C'est aux politiques d'agir. Il faut un plan d'action et des mesures concrètes contre la disparition des insectes. C'est aussi ce que demandent les plus de 100'000 signataires de la pétition contre la disparition des insectes. Les insectes constituent la base irremplaçable de notre écosystème. Leur disparition massive menace non seulement notre production alimentaire mais au bout du compte nos propres ressources existentielles.»

- Maya Graf, Conseillère nationale les Verts, Bâle-Campagne

RETOUR EN ARRIÈRE, REMERCIEMENT ET PERSPECTIVES

Un succès – mais nous n’en sommes qu’au début



Grand intérêt médiatique: Sebastian Jaquiéry pendant une interview avec Radio CFM lors du lancement de la pétition le 4 septembre à Berne.

«Trois quarts des insectes ont disparu sous nos yeux et nous ne nous en sommes à peine aperçus. C’est à nous d’agir!» Ce simple constat, qui m’a traversé l’esprit après la visite de l’exposition «Apocalypse» au Musée d’histoire naturelle à Berne le 8 janvier 2018, s’est transformé au cours des derniers mois en passionnante campagne de la Fédération Suisse des Amis de la Nature (FSAN). Nos membres, sections, associations cantonales, notre comité et surtout aussi notre siège administra-

tif ont tous tourné au plus haut niveau. Que ce soit pendant des randonnées, lors de matinées fraîches sur le marché du samedi ou pendant les longues soirées passées devant l’écran de l’ordinateur – tout le monde a contribué à sa façon au bon déroulement de la pétition.

Au moment du lancement du projet, son succès n’était absolument pas acquis d’avance. Après l’acceptation du projet par le comité de la FSAN, j’ai passé de nombreuses heures au téléphone avec des experts, associations environnementales et tout autre soutien. Certains se sont désistés et beaucoup m’ont fait perdre mon temps. J’étais sur le point de jeter l’éponge quand Dark-Sky Switzerland s’est associé au projet en tant que première association, suivi peu après par l’Union Suisse des Paysans et apisuisse.

Le coup d’envoi a été donné le 4 septembre. Nous nous sommes présentés en rangs unis aux médias représentés par des dizaines de journalistes. Bien des choses se sont produites depuis: nous avons reçu un abondant courrier mêlant louanges, critiques, questions et idées pour de futurs projets et partenariats. On nous a envoyé des milliers de fiches de signatures d’Amis de la Nature, d’apiculteurs, de paysans et d’autres concitoyens qui se soucient de l’environnement. Certains ont même complété la signature par un soutien financier – mille mercis! Quant à notre site www.insektensterben.ch, ses visites se comptent même par dizaines de milliers, à ce point d’ailleurs qu’à deux reprises, le site était saturé en raison du trop grand nombre de visites. Incroyable!

Concrètement, en revanche, nous n’en sommes qu’au début. Beaucoup d’insectes ont disparu et il nous faut essayer de sauver ce qui peut encore l’être – aussi dans notre propre intérêt. Peu importe la conclusion des scientifiques, nous ne réussirons pas si nous ne changeons pas tous d’attitude et de comportement.

Je vous remercie tous chaleureusement pour votre soutien de la pétition et me réjouis des prochains défis à relever!

Sebastian Jaquiéry

Responsable de la campagne de la pétition
Vice-président de la Fédération Suisse des Amis de la Nature FSAN

HIMALAYA TOURS



Reisen · Trekking · Wandern · Kultur · Begegnungen

NEPAL · TIBET · BHUTAN · LADAKH · ZANSKAR
GARHWAL · SIKKIM · AMDO · KHAM



Übrigens,
wir von Himalaya Tours haben jahrelang in verschiedenen Himalayaregionen gelebt,
die entlegensten Winkel erkundet, viele Freundschaften mit einheimischen Familien
geschlossen und sprechen sogar diverse lokale Dialekte.

Infos unter www.himalayatours.ch



Photo: hg.

LA PRISE MILORD – COMMENT LES AMIS DE LA NATURE RÉUSSISSENT À CONSERVER LEUR BIEN

Notre chalet du Jura neuchâtelois

Chaque maison des Amis de la Nature est unique. En revanche, les maisons AN ont une chose en commun: elles sont des projets communautaires reposant largement sur le travail bénévole.

Par ailleurs, les maisons AN sont des lieux de rencontre. A l'image du chalet La Prise Milord, près de St-Sulpice, dans le Jura neuchâtelois.

Texte: HERBERT GRUBER

Commençons par un autre dénominateur commun de la plupart des maisons AN: leur emplacement privilégié. Elles se trouvent souvent à l'orée d'un bois, entourées de prés et de pâturages. Souvent à des endroits où

les mesures de protection de l'environnement empêchent à jamais Monsieur Tout-le-Monde de construire. Et c'est précisément à un tel lieu, avec vue sur la vallée, que se trouve la maison des Amis de la Nature Prise Milord.

Le petit Montreux

D'abord un petit détour: que représente Montreux? Evidemment, on pense aussitôt à Montreux Jazz Festival. Mais il y a eu et il y a toujours autre chose: Montreux est une station de cure sur les rives lémaniques qui a connu son âge d'or à la Belle Epoque grâce à un micro-climat tempéré et ensoleillé favorisant une flore de type méditerranéen.

Ce n'est donc pas par hasard que la maison dont il est question ici fut autrefois appelé «Petit Montreux». Avant même que les Amis de la Nature en firent l'acquisition, le Petit Montreux était utilisé par la Ligue pulmonaire pour soigner les patients atteints de tuberculose. Quand les Amis de la Nature ont acquis la maison, le nom a changé. Le «Petit Montreux» a été remplacé par «Prise Milord». L'emplacement particulier du chalet n'a cependant pas changé: en pente, avec du soleil matin, midi et soir. Depuis 1978, l'ancien Petit Montreux appartient à la section AN La Côte-Peseux présidée par Laurent Béguin.

Rien n'est gratuit

Que faut-il à une communauté pour entretenir et gérer efficacement pendant des dizaines d'années une maison aussi accueillante que La Prise Milord? On pourrait, on devrait même s'étendre sur le sujet. Et même là, on oublierait

sans doute trop de choses. En effet, le nombre de bénévoles qui ont mis la main à la pâte au fil des ans est quasi inestimable.

Mais au lieu d'aligner d'autres mots, citons quelques chiffres: en 1978, la section AN La Côte-Peseux avait déboursé 160'000 francs pour l'acquisition du chalet. Entre 1980 et 1984, différents travaux de rénovation et d'aménagement ont coûté la somme de 180'000 francs tandis que 89'000 francs ont été dépensés entre 1995 et 2003 pour des travaux concernant la protection anti-incendie, l'isolation et le chauffage.

Par la suite, on a procédé à l'adaptation des installations sanitaires ainsi qu'à la rénovation de la cuisine et d'une chambre à plusieurs lits jusque là appelée «chambre à mouches» parce que les insectes volants se sentaient apparemment à l'aise dans cette pièce à 8 lits. Coût de ces travaux: 83'000 francs. Enfin, il a fallu payer la somme rondelette de 150'000 francs pour la rénovation du grand réfectoire qui vient d'être achevée.

Face à ces chiffres, il faut bien être conscient que les frais auraient été bien plus élevés sans l'engagement bénévole de nombreux Amis de la Nature. Et certains projets auraient été difficiles à financer si les Amis de

Laurent Béguin, président et ancien cuisinier de la Saint-Martin soutenu par Margrit Brancucci (à gauche) et Mary Ravet.



la Nature n'avaient pas su faire de la publicité pour trouver de nouveaux moyens, comme les sommes versées par la Loterie Romande.

Aussi rustique que charmant

Autres temps autres mœurs: c'est valable également pour les maisons AN. Pendant les premières années d'existence de ces maisons bâties ou acquises par les sections, ces propriétés étaient exploitées quasi exclusivement pour les besoins internes. Une maison AN était le home de la section, sa base. Les membres de la

Une date fixe sur l'agenda de la Prise Milord: la fête de la Saint-Martin.



A L'ASSAUT DE LA PRISE MILORD



La maison est située au nord de St-Sulpice NE, dans le Val de Travers, non loin de la frontière française. Elle dispose d'un total de 44 lits, d'une cuisine parfaitement équipée, de belles salles de séjour et d'un WC accessible en fauteuil roulant. Un grand jardin s'étend devant la maison, avec un coin de feu, de solides tables de pique-nique et d'une aire de jeu pour grands et petits. **Accès:** en train jusqu'à Fleurier, puis 45 minutes de marche (chemin signalisé). Ou de Fleurier en bus jusqu'à l'arrêt La Prise Milord, puis 10 minutes à pied. En voiture: accès possible sur le chemin du bois jusque devant la maison.

Randonnée: que ce soit en raquettes ou en chaussures de randonnée, les possibilités d'excursions sont nombreuses depuis la maison. Il y a même un télésiège à Robella.

Coccinelle VW et locs à vapeur: l'Aareuse prend sa source près de St-Sulpice avant de traverser bruyamment à partir de Noiraigue une gorge spectaculaire. St-Sulpice héberge par ailleurs un Musée VW (comportant 60 «coccinelles») ainsi qu'un dépôt d'importantes locomotives à vapeur d'un autre temps.

Infos et réservation: Anne Frey, tél. 032 842 59 93, e-mail reservation@prisemilord.ch.

section y passaient leurs vacances, week-ends et jours fériés – ainsi que les journées consacrées au bénévolat. Autre son de cloche aujourd’hui où les locations «externes» représentent une importante catégorie de recettes dans la comptabilité d’une section. C’est également le cas pour La Prise Milord. Les uns louent la maison pour un cours de méditation, les autres pour un week-end musical, et d’autres encore pour un mariage ou une réunion de famille.

Malgré tout, La Prise Milord reste une maison ouverte à tous et un lieu de rencontre. Parfois, cela se passe spontanément et dans un cadre restreint, d’autres fois, il s’agit d’événements liés à la tradition du canton de Neuchâtel.

Ainsi, le 3 novembre dernier, pas moins de 116 personnes étaient attablées à l’occasion de la Saint-Martin pour se régaler des plats de porc, choucroute et pommes de terre typiques du Jura neuchâtelois et de l’Ajoie jurassienne. Le 1er mars, journée commémorative de l’insurrection contre l’occupant prussien, est une autre date à marquer dans le calendrier de la République de Neuchâtel: ce jour-là, La Prise Milord propose ses légendaires «Tripes à la neuchâteloise» qui attirent de nombreux amateurs parmi les gourmets.

Autre chose à propos de maison ouverte: il y a quelques années encore, les Amis de la Nature neuchâtelois avaient participé à l’action initiée et soutenue par la Fédération Suisse des Amis de la Nature en faveur des familles monoparentales. 89 femmes et enfants (et quelques hommes) avaient alors pu bénéficier d’un week-end gratuit à La Prise Milord.

Quant au charme, signalons que La Prise Milord est aussi le domicile de Mary Ravet, la bonne fée du chalet qui a grandi à St-Sulpice et a exercé pendant de longues années le métier d’horloger. Elle habite ici, donne volontiers des informations sur la région et entretient la maison et le jardin qui héberge quelques oies et, selon la saison, quelques cochons.

Et quand Mary ouvre la bouche et accueille les hôtes, elle dégage exactement ce que le Suisse



allemand entend par «charme romand». Derrière ce trait de caractère se cache cependant une vivacité agréable et une profonde connaissance humaine. ■

Cela fait également partie de la Prise Milord: oies, porcs et potager.

Annonce

explora

Wildes
Skandinavien

Live-Multimedia-Show
von Jolanda Linschooten

Zürich	Di	8.1.	Volkshaus	19.30 Uhr	Thun	Sa	12.1.	Burgsaal	19.30 Uhr
Winterthur	Mi	9.1.	gate27	19.30 Uhr	Bern	So	13.1.	Freies Gymn.	17 Uhr
Rorschach	Do	10.1.	Würth Haus	19.30 Uhr	Basel	Mo	14.1.	Volkshaus	19.30 Uhr
Aarau	Fr	11.1.	KUK, Saal 1	19.30 Uhr	Luzern	Di	15.1.	IMAX	19.30 Uhr

Infos und Vorverkauf: Globetrotter, Transa und www.explora.ch

LES 100 ANS DE L'«AMI DE LA NATURE» - À PROPOS DU VOYAGE DES LECTEURS

Engagés sur la même route – une fois de plus bénévolement

En mai 2019, Fritz Renold, membre de la section AN Winterthur, servira de guide du voyage-jubilé «100 ans de la revue «AMI DE LA NATURE» à travers la Suisse saxonne.

Une fois de plus, Fritz s'en occupe bénévolement.

Si l'on additionne tout ce que tu fais en tant qu'organisateur et guide d'offres des Amis de la Nature, on arrive à une somme considérable. Au tout début, en juillet 1973, il y a eu un camp J+S. Et tout récemment, tu as accompli ta 399e mission comme guide, la Journée internationale de randonnée du lac de Constance. Depuis juillet 1973, tu as été en route bénévolement comme guide d'excursions pas moins de 1043 jours. Quels jours aimerais-tu oublier?

Là où le guide de voyage fait ses expériences: Fritz Renold en train de couper du bois en Roumanie.



Très peu – mais je voudrais reformuler la question: quels jours je ne souhaite oublier pour rien au monde? En dehors de ma randonnée favorite de Lavin via Guarda à Ardez, je citerais la rencontre avec le pasteur Christian Führer de Leipzig qui a à joué l'époque un rôle considérable lors de la chute du Mur à travers ses prières pacifiques. Il y a aussi les journées passées en compagnie de la guide de voyage et interprète bulgare Lyubov Palieva qui a par la suite été élue au Parlement européen. Ou encore Laszlo Rakosy, recteur de l'université Babes-Bolyai, résistant actif sous la dictature de Ceaucescu, et Catalin Muresan, combattant la corruption en Roumanie, tous deux de sympathiques guides de voyage. Je n'oublierais pas non plus les balades en compagnie d'Amis de la Nature hongrois, roumains et slovaques. La visite de la prison d'Aiud m'a également beaucoup marqué, l'ambiance pesante était difficile pour tous. Mais bon, il y aurait tant d'autres faits et personnes à mentionner.

A partir des années 1990, tu as aussi organisé des voyages dans des pays de l'ancien bloc de l'est: en 1994 et en 1995 en Hongrie, en 1997 un premier voyage à Dresde. Quel est le souvenir le plus marquant de ce périple?

La rencontre avec les Amis de la Nature Wolfgang et Doris Gert qui s'étaient spécialement rendus de Leipzig à Dresde pour accueillir

notre groupe de voyage et nous conseiller. Ou Siegfried Thäle, l'expert du secteur minier qui nous a fait découvrir des carrières désaffectées. J'ai personnellement été particulièrement impressionné à Dresde par les énormes dégâts provoqués par la guerre, notamment par l'immense montagne de pierres de la Frauenkirche. Je précise que c'est un Ami de la Nature ayant fui la Hongrie en 1956 qui a initié les premiers voyages dans les pays de l'Est.

Quand t'es-tu rendu pour la dernière fois à Dresde?

Je n'ai fait que passer cette année, mon dernier séjour à Dresde en compagnie des Amis de la Nature de Schaffhouse remonte à 2015.

Tes voyages se distinguent par leur combinaison de culture et de nature. Est-ce la recette du succès? Pendant les 46 années d'activité comme guide, tu n'as guère dû annuler un voyage par manque de participants...

Je pense que l'homme et ses cultures sont fortement marqués par la nature et l'espace vital. Je les considère comme indissociable et organise les voyages en conséquence. Tant mieux si cela est perçu de l'extérieur comme un modèle à succès.

République tchèque, Slovaquie, Bulgarie, Roumanie, Pologne, Croatie et dernièrement aussi les pays de la Baltique: c'est vers ces pays autrefois situés derrière le «rideau de fer» que tu as organisé des visites, sans oublier les voyages en Islande, au Danemark et en Corse. Comment t'es-tu préparé?

C'est comme pour tous les voyages: il faut s'informer sur le pays de destination et trouver un partenaire fiable et compétent en mesure de nous conseiller et de nous accompagner. Pour les voyages à l'Est, il s'agit d'Elisabetha Eggenberger de GAEA TOURS, qui avait autrefois dirigé la filiale de l'agence de voyage des Amis de la Nature à Zurich. Une profonde connaissance a toujours été et reste la clé du succès.



Une autre chose saute aux yeux en regardant tes voyages: on y voit toujours à l'action des indigènes dotés de connaissances spéciales. Comment trouves-tu les «bonnes» personnes?

Avec le temps, un réseau a été tissé entre Amis de la Nature et voyageurs qui me sert de base, et je ne suis pratiquement jamais déçu. Pour qu'il en soit ainsi, il nous faut mettre nos propres expériences au service de ce réseau et entretenir ces rapports, donc prendre et donner, comme dans la nature.

Et maintenant, tu prépares et organises le voyage-jubilé à l'occasion du 100e anniversaire de l'«Ami de la Nature». Une fois de plus, tu le fais bénévolement. Quelle est la «rémunération»?

Le fait d'être chargé de l'organisation de ce voyage pour les 100 ans de l'«Ami de la Nature». Cela prouve que j'ai toute la confiance de la rédaction, respectivement du centre administratif de la FSAN. Je jouis apparemment aussi d'une telle confiance et estime auprès des participants, ce qui provoque en moi un état de satisfaction très précieux pour l'équilibre psychique.

Pour finir: quelle est la destination de rêve du globe-trotter que vous êtes? Où se trouve-t-elle?

Difficile à dire - peut-être les couleurs intenses de l'été indien au Canada, Madère en fleurs, la Roumanie en compagnie de Laszlo Rakosy, l'extraordinaire faune de Namibie ou encore l'Engadine chérie au printemps naissant ou à l'automne dorée - je n'en sais rien! ■

Harmonie fascinante entre la nature et l'architecture: le pont Bastei en Suisse saxonne, l'une des destinations du voyage jubilé de mai 2019.

La Suisse saxonne avec Königstein et Dresde

Nature et culture – c'est sur ces données que repose notre voyage-jubilé à travers la Suisse saxonne et bohémienne. Cela signifie en particulier: découvrir beaucoup de belles choses, marcher à son rythme, loger agréablement, bien manger et rentrer à la maison plus riche.

Nature, culture et randonnée – voilà depuis les origines les piliers de la revue de la FSAN «Ami de la Nature» qui paraîtra en 2019 depuis 100 ans. Il est évident que l'homme en route à pied est synonyme de mouvement, d'activité physique. Mais nous ne nous déplaçons pas dans un espace sous vide, on nous offre bien plus l'occasion de découvrir le monde extérieur, sa particularité, son histoire et son présent.

Et c'est précisément ce que promet le voyage-jubilé à l'occasion du 100e anniversaire de l'«Ami de la Nature» sous la houlette de l'Ami de la Nature de Winterthur Fritz Renold. Depuis de nombreuses années, Fritz, cheminot à la retraite, organise des voyages et des randonnées en Suisse et à l'étranger, surtout dans les pays d'Europe de l'Est. Des centaines de participants l'ont accompagné au fil des ans pendant ces voyages. Et voilà qu'il invite une fois encore à un voyage culturel et naturel à travers le parc national de la Suisse saxonne, y compris Königstein, Bautzen et Dresde.

Moments forts du voyage

- Randonnée jusqu'à la Bastei, la plus célèbre formation rocheuse de la Suisse saxonne
- Randonnée vers le Prebischtor, une porte en roche naturelle large de plus de 20 mètres, la plus grande d'Europe

- Visite en compagnie d'un guide local de la ville de Dresde, probablement la future capitale européenne 2025
- Descente en canoë à travers la gorge de la Wilde et Stille Klamm
- Hébergement directement au bord de l'Elbe dans l'hôtel de famille trois étoiles Lindenhof à Königstein
- Excursion sur un bateau de vapeur à aubes historique

Du 11 au 18 mai 2019

Citons parmi les autres avantages de ce voyage-jubilé: propre bus, chauffeur fiable, guide et organisateur avec beaucoup d'expérience, guides touristiques indigènes, tous les participants logés au même hôtel à Königstein pendant toute la durée du séjour.

Le voyage se déroule du 11 au 18 mai 2019 (de samedi à samedi). Coût: pour membres FSAN CHF 990.- par personne depuis Winterthur en chambre double (CHF 50.- de plus pour non membres); y compris demi-pension, aller et retour en car confortable, accompagnement régional, taxes de séjour et pourboires. ■ AN.

Intéressé? Le programme du voyage est consultable sur www.naturfreunde.ch (Aktivitäten). Ou directement auprès de l'organisateur et guide du voyage Fritz Renold, fritz.rosmarie@bluewin.ch. Délai d'inscription: 31 janvier 2019.

CONCOURS AN

Les insectes existent dans toutes les formes et couleurs imaginables. Mais ils ont une chose en commun: le nombre de leurs pattes. Car ils ont

8 pattes?

6 pattes?

4 pattes?

Chaque mouche compte...

Regarder une chose de plus près, approfondir ses recherches pour mieux comprendre un système – ce genre de procédé a un effet enrichissant. Et une telle démarche vaut également la peine à l'égard des insectes.

Un chasseur ne réussit durablement sa mission que s'il connaît la vie et le comportement de sa proie. Si tel n'est pas le cas, il rate trop souvent sa cible.

C'est plus ou moins la même chose pour les insectes. Il faut connaître leur nature si on veut en supprimer certains. Ce principe est également valable en cas de spécialisation d'une entreprise dans l'extermination d'insectes. La société de biocide Reckhaus à Gais AR fait partie de ces entreprises.

Sauf que le directeur de cette société, Hans-Dieter Reckhaus, est sur le point de passer de chasseur

d'insectes à sauveur d'insectes. Non pas parce qu'il n'est plus capable de reconnaître le conflit ancestral entre l'homme et les insectes. Bien au contraire, il a compris le rôle essentiel joué par les insectes dans notre écosystème. D'où sa conclusion de vouloir primo réduire la lutte contre les insectes, secundo l'adapter à l'environnement si elle s'avère indispensable.

Il existe un livre consacré à ce «chasseur d'insectes» qui met en avant le rôle précieux des insectes. Il nous apprend par exemple qu'un souper se réduirait plus au moins au seul pain s'il n'y avait pas d'insectes: en effet,

sans pollinisation par les insectes, nous n'aurions sur nos assiettes ni salade, ni concombre, ni tomate, pas de fromage ou de viande de bœuf dont la nourriture préférée est constituée par le trèfle et la luzerne qui à leur tour dépendent des insectes...

Pionnier de la lutte biologique antiparasitaire, Hans Rudolf Herren estime que le livre réussit à susciter l'étonnement et le respect du lecteur à l'égard des insectes, animaux si souvent incompris». C'est ce livre qui est en jeu dans notre concours AN.

1. - 10. Prix

Un exemplaire de l'ouvrage «Warum jede Fliege zählt» d'une valeur de CHF 29.50 de Hans-Dieter Reckhaus édité par Insect-Respect.



Réponses à la question à renvoyer avec la mention «Concours AN» à: Amis de la Nature Suisse, Case postale, 3001 Berne, ou par mail à info@amisdelanature.ch

Gagnants du concours AN de l'«Ami de la Nature» 2/18:

Esther Salzgeber, Buchs; Andreas Widmer, Seengen; Jean Müller, Schlieren.

Délai d'inscription :

5. janvier 2019.



Loisirs avec les Amis de la Nature

Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse

Plutôt groupés qu'en solitaire: que ce soit en chaussures de randonnée ou avec des skis d'excursion, au printemps ou en été – les Amis de la Nature invitent à des activités de

loisirs bienfaisantes. Voici quelques exemples. Vous trouverez d'autres invitations des sections AN sur le site www.amisdelanature.ch

EXCURSIONS À SKI / SKI ALPIN / RAQUETTES DE NEIGE / SKI DE FOND



En route en raquettes

29 décembre 2018 – randonnée facile en raquettes, le lieu sera choisi à court terme en fonction des conditions de neige.

Organisation: Sektion Zollikofen

Info et inscription: Kurt Marti, martik@hispeed.ch, tél. 031 829 17 26.

Mal ausprobieren: Schneeschuh-Wandern!

12.1.2019 – eine Schnuppertour. Das Gehen auf Schneeschuhen mal ausprobieren! Ort je nach Verhältnissen, eventuell Ahorn BE oder Balmberg BE. Schneeschuhe können gemietet werden.

Organisation: Sektion Langenthal BE.

Nähere Infos: Paul Bayard, paul.bayard@quickline.ch, Tel. 062 922 90 66.

Unterwegs auf Schneeschuhen

13.1.2019 – eine einfache Wanderung auf Schneeschuhen, Ort wird kurzfristig je nach Schneeverhältnissen bestimmt. Weitere (Samstags-)Schneeschuhtouren der Sektion Zollikofen: 6. Februar und 3. März: zudem vom 19.-26. Januar die Schneeschuhwoche in Gstaad.

Organisation: Sektion Zollikofen

Info und Anmeldung: Kurt Marti, martik@hispeed.ch, Tel. 031 829 17 26.

Langlauf, Ski alpin, Winterwandern

9.-16.2.2019 – Winter-Ferien in Saas-Grund, mit Hotelunterkunft direkt neben der Langlaufloipe.

Organisation: Sektion Basel-Riehen.

Info und Anmeldung: Daniel Biedermann, Tel. 061 361 84 87.

Skitourenwoche in St. Antönien

9.-16.3.2018 – Skitouren, von leicht bis wenig schwierig und ziemlich schwierig; mit Unterkunft in St. Antönien und Patun.

Organisation: Sektion Züri.

Info und Anmeldung: Christoph Rüegg, ruegg.rauch@bluewin.ch.

Skitouren, Ski alpin, Boraden, Wellness...!

16.-23.3.2019 – die Ferienwoche am Reschenpass, Südtirol; für Singles, Paare und Pensionierte. 5 Tage Skifahren in Gruppen, dazu an 4 Tagen geführte Ski- und Snowboardtouren.

Organisation: Sektion NATURicum.

Info und Anmeldung: Brigitta Wehrli, brigitta.wehrli@bluewin.ch, Tel. 044 272 15 24.

Oster-Skitouren auf dem Simplon

Von Spitzhorli, Mäderhorn, Monte Leone bis Breithorn: vieles ist möglich ab Simplon-Pass. Unterkunft im Hotel Simplon-Blick.

Organisation: Sektion Züri.

Info und Anmeldung: Christoph Rüegg, ruegg.rauch@bluewin.ch.

RANDONNÉE / ESCALADE / VARAPPE



Semaine de randonnée au Val d'Anniviers

22-29 juin 2019 – belle randonnée en journée, détente savoureuse en soirée à l'Hôtel Beausite à St-Luc.

Organisation: Sektion Zollikofen

Infos et inscription: Kurt Marti, martik@hispeed.ch, tél. 031 829 17 26.

Wanderreise Mallorca

27.4.-11.5.2018 – Wanderungen in der Sierra de Tramuntana, inklusive Aufstieg auf den Puig de Massanella (1365 m). Mit Hotelunterkunft.

Organisation: Sektion Basel-Riehen.

Info und Anmeldung: Adrian Wood, adrian.wood@intergga.ch.

Wanderreise Albanien

23.9.-4.10.2019 – Wandern (meist T2) in naturbelassener Landschaft. Mit Stops in Tirana, Berat und Gjirokastra.

Organisation: Sektion Züri.

Info und Anmeldung: Beatrice Di Concilio, bea.dico@bluewin.ch

CULTURE / NATURE



Königstein – la Suisse saxonne et Dresde

11-18 avril 2019 – voyage-jubilé des lecteurs FSAN, 100 ans «Ami de la Nature»: randonnée et culture au parc naturel de la Suisse saxonne et bohémienne; visites à Dresde et Bautzen (centre culturel des Sorbes).

Organisation: Sektion Winterthur et Fédération Suisse des Amis de la Nature FSAN.

Infos, inscription, guide de voyage: Fritz Renold, fritz.rosmarie@bluewin.ch, tél. 052 335 24 39.

VÉLO / MTB / VTT



Cyclisme en France

15-24 juin 2019 – à vélo de Saint-Etienne à travers le Massif central vers l'Ardèche et retour à la vallée du Rhône. Avec bus accompagnateur et hébergement à l'hôtel.

Organisation: Sektion Züri.

Infos et renseignements: Christoph Rüegg, ruegg.rauch@bluewin.ch.

Accédez directement à nos activités par Code QR!



Consultez toutes les activités sur www.amisdelanature.ch



Chères Amies de la Nature, chers Amis de la Nature

Reconnaissance et appréciation de l'engagement bénévole

Les bénévoles ont accompli en 2016 en Suisse quelque 660 millions d'heures de travail. L'Office fédéral de la statistique estime la valeur de ce travail à 34 millions de francs. Parmi la population de plus de 15 ans, 3,9 pour cent des femmes et 8,6 pour cent des hommes font partie de clubs sportifs tandis que 3,9 pour cent des femmes et 5,2 pour cent des hommes sont membres d'associations culturelles. Autre son de cloche en ce qui concerne les organisations socio-caritatives puisque les femmes fournissent deux fois plus de travail bénévole que les hommes (4,4 contre 2,2 pour cent).

L'engagement multiple de bénévoles au sein de comités et de commissions, dans la préparation et l'organisation d'excursions et de randonnées, dans la gestion et l'entretien des maisons AN est pour le mouvement des Amis de la Nature une condition indispensable pour le bon fonctionnement des sections et de la fédération nationale (voir page 38).

Au plus tard lorsqu'il s'agit de pourvoir des postes au sein d'un organisme, on s'aperçoit que cet engagement est tout sauf une évidence. Endosser des responsabilités et s'occuper de tâches en tant qu'Ami de la Nature, en dehors du travail, de la vie de famille et d'autres engagements, représente bien plus que du temps sacrifié régulièrement. Seule une grande compétence factuelle et sociale permet de faire face aux multiples exigences.

Si nous voulons garantir l'engagement bénévole à l'avenir, nous devons tous y aller de notre contribution. La fédération nationale doit soutenir efficacement les fonctionnaires dans leur mission à travers des offres ciblées de conseils et de formation. D'après ma conviction et ma propre expérience, le facteur déterminant pour motiver nos membres de comités et de commissions, les responsables des maisons et des programmes ainsi que les guides, repose sur une culture de la reconnaissance et de l'appréciation. Il ne faut pas attendre jusqu'à la prochaine assemblée des délégués pour exprimer notre profonde gratitude.

Un geste de soutien spontané ou une petite attention dans les cadres des fêtes de fin d'année sont réconfortants et démontrent qu'un engagement bénévole n'est pas forcément une voie à sens unique.

A handwritten signature in blue ink, reading 'Urs Wüthrich-Pelloli'.

Urs Wüthrich-Pelloli

Président de la Fédération Suisse des Amis de la Nature

TRAVAIL BÉNÉVOLE DES AMIS DE LA NATURE

Plus qu'on ne pense...

On sait tous que beaucoup de choses reposent chez les Amis de la Nature sur le travail bénévole, l'engagement à titre honorifique. Aucun chiffre exact n'était connu jusqu'à présent. Le résultat d'un sondage auprès des sections permet pour la première fois une estimation: les Amis de la Nature de Suisse ont fourni en 2018 un total de 202'876 heures de bénévolat.

Certes, les chiffres sur le travail bénévole accompli n'expliquent pas tout. Mais comme nous vivons – qu'on le veuille ou non – dans un monde guidé par la pensée monétaire, un regroupement de chiffres est capable d'exprimer quelque chose qui «est plus qu'on ne pense» et qui mérite reconnaissance et soutien (voir page 37). C'est dans ce sens qu'il faut comprendre le sondage réalisé l'automne dernier par le centre administratif de la Fédération Suisse des Amis de la Nature.

L'écho des 16

Combien d'heures par semaine la présidente d'une section consacre-t-elle à sa fonction? Combien de temps cela représente-t-il pour le vice-président, l'actuaire, le trésorier? Et

combien d'heures de bénévolat faut-il aux guides de voyage et d'excursions pour mener leur projet à bien? Qu'en est-il du travail publicitaire et de relations publiques, du bulletin de la section, du site Internet, sans même parler des innombrables heures consacrées à l'entretien d'une maison AN? Et les activités en 2018 dans les domaines environnement/nature ou encore formation et perfectionnement?

Autrement dit, le questionnaire se focalisait certes sur l'activité des «fonctionnaires» des sections (président, trésorier, guide d'excursion, etc.), mais le sondage a révélé que des personnes n'occupant aucune fonction au sein des sections ont elles aussi régulièrement travaillé bénévolement (par exemple pour la collecte de signatures de la pétition sur la disparition des insectes). Les responsables du sondage savaient pertinemment que le remplissage du questionnaire sur la quantité de travail bénévole fourni serait tout sauf évident. En effet, personne ne travaille chronomètre en main chez les Amis de la Nature. En conséquence, les indications données sur le travail bénévole sont elles aussi pour la plupart basées sur des estimations. Celles-ci ont été fournies par les sections Berne, Coire, Frauenfeld, NATURicum, Senioren Zürich, Sion Valais romande, Rheintal, Konolfingen, Basel-Riehen, Wetzikon, Pfäffikon, Züri, Horgen, VBY ainsi que l'AC des Grisons, le fonds des maisons et l'association professionnelle des maisons.

Activité bénévole: en 2017, les délégués des Amis de la Nature ont tenu leur assemblée à Berne.



La part importante des guides d'excursion

Ce qui frappe dans les indications fournies et étonne néanmoins peu est le fait que la grande majorité (31 %) des heures consacrées bénévolement est à mettre sur le compte du ressort «activités», c'est-à-dire toutes sortes d'offres allant de la balade d'une demi-journée aux voyages culturels de plusieurs jours à l'étranger en passant par les soirées dans la salle de varappe et les excursions à vélo, en raquettes ou à ski. Ce sont les guides de voyage et d'excursion ainsi que les responsables des tours (les «fonctionnaires») qui fournissent le travail respectif. Les 16 questionnaires retournés indiquent pour 2018 un total de 6086 heures de travail bénévole.

Une autre part importante (21 %) revient à l'engagement pour une maison des Amis de la Nature: centre de réservation, comptabilité, service de garde le week-end, travaux généraux d'entretien, acquisition de bois ou nettoyage du printemps. La section Basel-Riehen (qui a vendu sa maison en 2018) estime à plus de 800 le nombre d'heures consacrées à ces travaux. La section Frauenfeld l'estime à 764 et la section Wetzikon à 760 heures. La présidence et la vice-présidence des sections demandent elles aussi beaucoup de temps: le chiffre cumulé des 16 sections et associations pour ces fonctions s'est élevé en 2018 à 2554 heures.

En extrapolant les résultats...

12'680 heures: c'est le temps de travail bénévole consacré en 2018 en Suisse par les membres des Amis de la Nature (au sein d'un comité ou d'une commission). Evidemment, ce chiffre ne se réfère qu'aux 16 sections ayant répondu au questionnaire.

Si on extrapole à partir de là en transposant les réponses de ces 16 sections sur les plus de 120 sections AN de Suisse, on arrive à ce total impressionnant de 202'876 heures de travail bénévole fourni pour la seule année 2018. Et si, pour pousser le jeu plus loin, on rémunérerait ce travail à un tarif horaire de (modestes) 30



francs, les frais de salaire se monteraient à CHF 6'086'280.-, rien que pour l'année 2018. Quand on pense que beaucoup de sections suisses des Amis de la Nature existent depuis 70, 80, 90 ou même plus de 100 ans...

Pour faire avancer l'association et la fédération, il faut toujours des gens qui mettent la main à la pâte.

L'engagement profite à tout le monde

«Les associations, organisations à utilité publique et les réseaux informels assument des responsabilités et tâches sociales importantes pour le bon fonctionnement de la Suisse.» Voilà ce que constate la Fédération des coopératives Migros dans une étude publiée en 2018 sur le travail bénévole.

Avec ses quelque 120 sections, la Fédération Suisse des Amis de la Nature fait sans aucun doute partie de ces organisations. Les innombrables offres des Amis de la Nature en matière d'activités et de rencontres ou encore d'engagement pour la nature et un tourisme raisonnable ont profité au fil des ans à un nombre incalculable de femmes, d'hommes et d'enfants – que ce soit socialement, financièrement ou par rapport à leur santé.

L'étude citée relève d'ailleurs également cet aspect particulier du travail bénévole: «La mise en réseau bénévole de la société est un lubrifiant social et la base pour un bon équilibre entre Etat et marché. Ainsi, dans les communes ayant une vie associative dense, la confiance entre les personnes est plus grande, la croissance économique est supérieure et on constate moins d'actes de vandalisme que dans les communes comptant moins d'associations.» ■ hg.

SOUTENIR UNE BONNE CAUSE COMMENT FAIRE UN DON UTILE

Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse



Dons généraux

Vous soutenez la Fédération Suisse des Amis de la Nature par un versement d'argent. Dans ce cas, c'est la FSAN qui décide à quel projet votre don profite.

Dons pour des projets

Vous soutenez financièrement un projet concret. En voici quelques exemples:

- Guides de randonnée de poche Natura Trail dans les parcs naturels suisses
- Jeunesse des Amis de la Nature – projets spécifiques dans le domaine de la promotion des jeunes (camps, workshops etc.)
- Sentier culturel des Alpes – conservation et entretien du chemin de grande randonnée des Amis de la Nature à travers la Suisse
- Fonds des maisons AN – contribuer à porter vers l'avenir le riche héritage des maisons des Amis de la Nature

Dons pour des événements

Un anniversaire rond, un mariage, un jubilé ou un autre heureux événement restent toujours une bonne occasion pour faire un don destiné aux Amis de la Nature.

Dons de deuil

En cas de décès, on peut renoncer à la demande du défunt ou de sa famille à déposer des gerbes ou des couronnes et plutôt opter pour un don destiné aux Amis de la Nature. Pour en savoir plus, cliquez sur www.naturfreunde.ch/fr/spenden/faire-un-don

Héritages et legs

Vous souhaitez destiner un héritage ou un legs à la Fédération Suisse des Amis de la Nature? Ramon Casanovas, directrice adjointe, est à votre disposition pour vous conseiller, tél. 031 306 67 67.

Possibilités de paiement

Compte de chèque postal: 30-560070-1
IBAN: CH96 0900 0000 3056 0070 1

Ou utilisez le bulletin de versement inséré à ce numéro.

Un grand merci pour votre don.

Informations sur www.amisdelanature.ch

**Vous avez des questions à propos des dons utiles?
Appelez-nous, nous vous conseillerons volontiers, tél.
031 306 67 67 ou par mail sur info@amisdelanature.ch**

4 questions à...

Aujourd'hui, les 4 questions s'adressent à **Ruth Léauva**. Membre du comité de la section Seniores Zürich, elle s'occupe entre autres du bulletin de la section paraissant quatre fois par année – cela aussi en bénévolat.



En tant que rédactrice, tu as édité ton premier bulletin de la section Seniores Zürich en avril 2017. Depuis lors, tu t'es chargée de la publication tous les trois mois de ce bulletin. As-tu entre-temps acquis de la routine?

Routine est peut-être un peu exagéré. Au début, on m'a littéralement jetée dans l'eau froide, l'ancien rédacteur étant subitement décédé. Par ailleurs, je n'avais jamais fait une telle chose auparavant. J'ai tout de même été soutenue par la présidente de la section et plus récemment par une guide de randonnée douée en traitement de texte.

Chez les Amis de la Nature, beaucoup est basé sur le travail bénévole. Qu'il s'agisse d'organisation de randonnées et d'excursions ou de l'entretien et de la gestion d'une maison AN, ou encore du travail proprement dit au sein du comité de la section: peux-tu évaluer combien d'heures à peu près tu consacres pour chaque édition de «ton» bulletin?

Environ 4-5 heures par numéro. J'ai du plaisir à pouvoir composer moi-même librement la publication de A à Z. Les contraintes sont rares, il faut par exemple réserver une place pour le calendrier des randonnées.

Questionné au sujet de tes passe-temps favoris lors de ton «entrée en fonction», tu as entre autres cité le chant. Que chantes-tu? Quels sont des œuvres et compositeurs favoris?

Je fais partie de la chorale Riesbach à Zurich et nous interprétons surtout des airs d'opéra et d'opérette ainsi que des chansons populaires. J'ai une voix alto et j'aime chanter «Va, pensiero» de Nabucco de Giuseppe Verdi ou «Giovani Lieta» du Figaro de Mozart. Par ailleurs, je suis également trésorière au sein de la chorale Riesbach et responsable de notre site Internet.

L'une de tes tâches principales consiste sans doute à faire en sorte que les textes rédigés par les responsables des ressorts respectifs pour le bulletin d'information des Amis de la Nature arrivent à temps chez toi. Qu'en est-il de tes propres textes sur un sujet choisi par toi?

Jusqu'à ce jour, je n'ai jamais du mettre la pression. Grâce à notre calendrier annuel, tous sont au courant sur les dates de bouclage et envoient leurs articles dans les délais. Quant à mes propres contributions, après concertation avec le comité, je peux écrire comme bon me semble. Mais il reste toujours la question de l'espace disponible.

VITRINE

TEXTILES DE QUALITÉ ISSUS DE LA PRODUCTION SUISSE

Drapé de soie bio

La soie est affaire de luxe et d'élégance, mais pas seulement : de plus en plus de gens apprécient le confort inégalé qu'offre ce très noble matériau. Non seulement la soie est très agréable au toucher mais elle a également un effet équilibrant sur notre perception de la chaleur et régule l'échange d'humidité de notre peau. Avec ses vêtements de sport innovateurs en soie destinés aux femmes et aux hommes, la jeune marque suisse VINZ silkwear allie les qualités très particulières de la soie à un design et une finition de toute première qualité. Grâce à ce matériau à mailles fines et très élastique, le vêtement est proche du corps, ce qui est déterminant pour une fonctionnalité optimale. Les vêtements de soie conviennent aussi bien aux activités à l'extérieur et aux activités sportives qu'à l'usage quotidien sous forme d'équipement de fitness, de literie ou de sous-vêtements.

Le fait que VINZ silkwear ne transforme que de la soie bio fournie par de petits paysans chinois mérite d'être tout spécialement souligné. Toute la chaîne de production est en outre certifiée selon le label écologique GOTS très strict.

Vous trouverez de plus amples informations ainsi que l'ensemble de nos modèles sur notre shop en ligne à l'adresse www.vinz-silkwear.ch



NATURMUSEUM WINTERTHUR ZEIGT DAS BAUMLEBEN DER HÖRNCHEN

Die verborgene Seite der Eichhörnchen

Eichhörnchen sind den Menschen so vertraut, dass sie ihnen im Wald manchmal sogar aus der Hand fressen. Allerdings findet nur ein kleiner Teil im Leben der Eichhörnchen bodennah statt; die meiste Zeit verbringen sie – für den normalen Betrachter meist unsichtbar – in den Wipfeln der Bäume. Dort oben in den Baumspitzen bewegen sie sich leicht und sicher; dabei dient ihnen ihr buschiger Schwanz beim Klettern als Balancehilfe und bei den bis zu fünf Meter weiten Sprüngen als Steuerruder. Auf diese «verborgene Seite» der Eichhörnchen fokussiert nun eine Ausstellung im Naturmuseum Winterthur.

Die Ausstellung in Winterthur durchleuchtet das Leben der «Hörnchen» von der Familie, über die Anatomie und Kommunikation bis zum Lebensraum und den natürlichen Feinden; und als Besucher der Ausstellung erhalten wir zudem einen Blick auf den Speiseplan dieser flinken Tierchen. Und wir erfahren, dass Menschen den Hörnchen nicht immer positiv gesinnt waren. Deren Felle wurden früher zu Mänteln, Handschuhen, Schals oder Mützen verarbeitet; und Eichhörnchenhaare wurden unter der Bezeichnung Fehhaar zu Pinseln verarbeitet.

Die Ausstellung «Eichhörnchen» im Naturmuseum Winterthur mit den themenbezogenen Veranstaltungen dauert bis zum 5. Mai 2019. Nähere Infos: naturmuseum@win.ch, Tel. 052 267 51 66.



Photo: Marcus Bohler

COURRIER DES LECTEURS: ÉCHO À L'«AMI DE LA NATURE» 3/18

Oui aux sujets de politique environnementale

«En tant que comité de la section AN Oberfreiamt, nous nous réjouissons de la publicité faite par la Fédération Suisse des Amis de la Nature FSAN et de son engagement dans des sujets touchant à la politique environnementale, comme la pétition «Elucider la disparition des insectes» que les Amis de la Nature ont tout récemment lancée lors d'une conférence de presse très suivie.

Nous avons jusqu'ici toujours un peu regretté l'absence de ce type d'engagement. Pour faire part de nos préoccupations, notre section s'est adressée aux journaux locaux *Freiämter Muri*, *Anzeiger Sins*, *Wohler Anzeiger* et *Bremgarter Bezirks Anzeiger*: nous avons pu y placer dans la partie rédactionnelle un texte explicatif sur le phénomène de la disparition des insectes ainsi que le libellé de la pétition des Amis de la Nature.

Je pense que notre section Oberfreiamt peut directement en tirer profit: cela nous permet en effet de démontrer que les Amis de la Nature ne se contentent pas de «seulement» se balader dans la nature, mais qu'ils sont tout à fait prêts à s'engager pour le salut de la nature.»

- Hans Kaufmann; section AN Oberfreiamt

COURRIER DES LECTEURS: ÉCHO À L'«AMI DE LA NATURE» 3/18

Disparition des insectes – l'enjeu révélé de façon impressionnante

«Félicitations au rédacteur responsable du dernier numéro de l'«Ami de la Nature». Les textes sont autant fascinants que les photos. Et même le courrier des lecteurs. Les articles conduisent dans différentes régions que tout le monde ne connaît pas forcément, comme le Bergell du côté italien. Les différentes offres de voyage et de randonnées «valent le détour», c'est-à-dire qu'elles sont hautement motivantes pour enfiler ses chaussures de marche. L'enjeu de la disparition des insectes est lui aussi démontré de façon impressionnante à travers des photos. J'ai d'ailleurs déjà commencé à faire de la publicité pour la pétition. Hormis la liste de signature, je fais évidemment aussi volontiers circuler l'«Ami de la Nature».»

- Hedy Züger, Arbon

LESERBRIEF: ECHO AUF DEN «NATURFREUND» 3/18

Insektensterben und Mobilfunk?

«Ich habe die Petition von wegen Insektensterben unterzeichnet. Sie führen verschiedene mögliche Ursachen an; ich möchte sie darauf aufmerksam machen, dass der Mobilfunk wohl eine sehr grosse Rolle bei der Verursachung des Insektensterbens hat. Links zu weiteren Infos hierzu: www.buergerwelle-schweiz.org.»

- Joshua Nowak, Esslingen

LESERBRIEF: ECHO AUF DEN «NATURFREUND» 3/18

Insektensterben – auch private Gartenbesitzer in der Pflicht

«Dass die Insekten innert 30 Jahren um die Hälfte aus unserer Umwelt verschwunden sind, ist mehr als dramatisch. Einfach allein nur der Landwirtschaft daran Schuld zu geben, scheint mir jedoch zu billig. Ich nenne einige Punkte, die wesentlich zum Rückgang der Insekten beitragen.

- Aus Bequemlichkeit werden von Privaten wie auch von öffentlichen Stellen ehemalige Flächen wie Rabatten, Vorgärten, Verkehrsteiler und -Kreiselflächen mit Wurzelschutz-Vlies und Steinen abgedeckt und in artenarme Steinwüsten verwandelt.
- Mit Sichel- und Fadenmähern wird bis auf die nackte Erde hinunter gemäht, die Pflanzen können sich kaum erholen bevor der nächste Tieflieger kommt und mit der

Hitze des Sommers auch den Rest verbrannt. Die nackte Erde ist unwillkürlich der Erosion ausgesetzt.

- Mit Laubbläsern werden «Mini-Hurrikane» erzeugt; jegliches Kleingetier, Insekten, Larven und Eier werden weggeblasen.
- Die vermeintlich dringende Sauberkeit in den Gärten, wo alles heraus «geputzelt» werden muss, weil ja kein Blatt liegen bleiben darf, gibt dem Ganzen den Rest.

Mit anderen Worten: jeder von uns kann dazu beitragen oder eben auch nicht. Betroffen werden wir jedoch alle sein!»

- Hannes Müller

COURRIER DES LECTEURS: ÉCHO À LA NEWSLETTER DE LA FSAN 3/18

Oui à la pétition sur les insectes – et qu'en est-il des voyages aériens?



«Bien sûr que j'ai signé sans hésiter la pétition des Amis de la Nature sur la disparition des insectes et j'ai aussi collecté pas mal de signatures dans mon entourage.

Ce que je ne comprends cependant pas dans ce contexte est le paradoxe suivant: d'un côté une pétition sur la disparition des insectes, de l'autre des annonces

publicitaires dans l'«Ami de la Nature» pour des voyages à l'étranger. On ne connaît que trop bien les conséquences des voyages pour la nature. Jamais auparavant, on a eu tant d'occasions d'explorer et de visiter le lointain via Internet et même de nouer des contacts. On a déjà suffisamment à faire pour découvrir notre Suisse à pied. Il y a tant et tant de belles et merveilleuses choses à voir et à vivre! Pourquoi

nous faut-il précisément détruire cette nature en voyageant inutilement au bout du monde?

Personnellement, j'ai pris l'avion pour la quatrième et dernière fois au début des années 1990 (sans compter un transport en hélicoptère de la REGA...). Adolescent, j'étais passionné d'aviation. Plusieurs fois, on m'a invité pour mon anniversaire un dîner à l'aéroport de Kloten, avec fenêtre sur le tarmac où je pouvais observer le décollage et l'atterrissage. Je scrutais aussi le trafic aérien du haut de la terrasse. Depuis de nombreuses années, je consacre l'essentiel de mes loisirs à la randonnée et à l'escalade en Suisse. Cela fait vingt ans déjà que je possède un AG et je trouve l'utilisation des trains, cars postaux et bateaux aussi pratique que reposante. En revanche, je dois avouer que mon empreinte écologique est toujours trop grande. Mais je m'efforce autant que possible de ne pas préconiser la consommation d'eau tout en buvant du vin.»

- Erika Haltiner, Gossau

PRENDRE L'AVION – ET COTISER POUR LE FONDS CLIMATIQUE DE L'IAN

Le Fonds pour le climat permet une action de plantation en Afrique

Grâce à des versements compensatoires, les voyageurs peuvent depuis 2017 soutenir des projets des Amis de la Nature pour le Climat en Afrique. Le Fonds pour le climat respectif a été mis en place par l'organisation internationale faîtière des Amis de la Nature (Internationale des Amis de la Nature) après accord avec les organisations nationales des Amis de la Nature. Le premier projet soutenu par le Fonds pour le climat de l'IAN, dans la région limitrophe entre le Sénégal et la Gambie, a entre-temps été mené à terme: le versement de 6680.- euros a permis la plantation de quelque 2000 arbres fruitiers et l'application de mesures de formation de la population. Les femmes des villages se sont particulièrement impliquées dans ce projet et se réjouissent déjà de la première récolte de fruits.

Le prochain projet soutenu par le Fonds climatique des Amis de la Nature concerne la région montagneuse de Guinée où le prélèvement de bois à brûler a entraîné une déforestation progressive. On est en train d'informer les habitants des villages sur l'importance des forêts et de leur apprendre à optimiser les emplacements de cuisson à

partir des matériaux disponibles sur place qui demandent moins de bois et émettent moins de substances nocives. Les dons ont déjà permis de réunir 2000 euros. Il faut 6800 euros pour financer le projet.

Compensation: combien et où?

Les cotisations compensatoires proposées sur les voyages par avion s'orientent d'après les émissions qu'ils causent. Le barème suivant est suggéré: pour les vols sur le continent européen: 20 euros. Pour les moyens courriers (par exemple les îles Canaries ou Madère): 68 euros. Pour les vols transcontinentaux, selon la distance: de 105 à 245 euros. AL.

Les versements peuvent être effectués sur le compte de l'IAN. En payant directement sur Internet, le destinataire n'a pas de frais à ses charges: Naturfreunde Internationale, BAWAG, Schönbrunner Strasse 273, 1120 Wien. IBAN: AT 88 14000 05610 665 499 / BIC: BAWAATWW.

Renseignements : www.climatefund.nf-int.org

100E ANNIVERSAIRE DE LA SECTION AN STEFFISBURG

Regard en arrière et en avant

La section des Amis de la Nature de Steffisburg a pu fêter mi-septembre son 100e anniversaire. La section, qui compte un peu moins de 100 membres, possède et gère depuis 1945 la maison AN Stampf, loin au-dessus du lac de Thoune.

Certains visiteurs ont un jour comparé la maison AN de la section Steffisburg à une maison en pain d'épice. Cette image n'est pas complètement fautive. C'est même une formule appropriée si on y associe un lieu chaleureux, simple et rustique. Ou, plus généralement, la nature, le calme, l'isolement – un peu comme dans une maison de conte de fées. C'est à peu près dans ce contexte et dans une telle atmosphère qu'il faut situer cette maison AN appelée Stampf.



Ce «Stampf» ainsi que les hôtes de cet établissement ont vécu ces 73 dernières années dans un état entre «bien» et «très bien». Si on en croit Markus Würsten, vice-président de la section AN Steffisburg, cela devrait se poursuivre à l'avenir. Dans le cadre des célébrations du centenaire de la section, Markus Würsten avait une fois de plus mis les choses au clair: «Parmi toutes nos tâches au sein de la section, la maison Stampf représente la priorité absolue.»

Excursions en raquettes depuis la maison AN Pour de nombreux membres de la section Steffisburg, la maison Stampf a été au fil des ans et reste toujours pour certains une sorte de seconde patrie. Beaucoup y ont passé leurs



Propriété de la section Steffisburg depuis 1945: la maison des Amis de la Nature Stampf, près de Sigriswil BE.

vacances, leurs week-ends et jours fériés, Noël compris. Et beaucoup ont consacré d'innombrables heures pour entretenir bénévolement l'établissement. Depuis quelque temps, le nombre d'hôtes extérieurs au mouvement AN ne cesse d'augmenter dans cette maison disposant de 24 lits. Ce qui n'est guère surprenant quand on pense aux nombreuses possibilités attrayantes qu'offre la maison.

En hiver, la maison Stampf (au pied du Sigrisiler Rothorn) sert de camp de base pour des excursions en raquettes. Un télésiège est même en service non loin de là à Schwanden.

Association bien ancrée dans la région, les Amis de la Nature de Steffisburg cultivent le contact et l'échange avec les autochtones. Pour les réunions de la section, ils se retrouvent toujours au traditionnel Restaurant Bellevue, appelé aussi affectueusement par ses habitués «Rossgagupintli». Ce rattachement à la région a également été exprimé lors des festivités du jubilé de la section: parmi les invités, la fête a réuni aussi bien la présidente de la commune de Sigriswil (où se trouve la maison AN Stampf) que le président communal de Steffisburg. AN.

Pas de célébrations du centenaire sans comité d'organisation efficace, ici avec Stefan Denzel, Markus Würsten, Brigitte Bigler, Karin Ryter et Roland Ryter.

Annonce

Leben und Arbeiten wo andere Urlaub machen!
Realisiere Dir einen einmaligen Lebensstil:

**Wildnis-Lodge im Yukon/Kanada
zu verkaufen**

Kontakt: YukonLodgeSale@gmail.com

Diriger des tours: les prochains cours de formation

Franchir le pas maintenant et suivre un cours ou un perfectionnement de guide! On peut y acquérir le savoir-faire nécessaire et de l'expérience. Voici un regard sur les prochaines possibilités. Des guides de montagne professionnels officient comme formateurs.

L'aperçu général des offres de cours est consultable sur le site www.amisdelanature.ch > activités > éducation et formation

11.-13.1.2019
1.-3.2.2019



Leiterkurs esa

Schneeschuhtouren selber leiten

Hier der Basis-Kurs, um künftig Schneeschuhtouren selber leiten zu können. Es geht um «harte Fakten» wie Routenplanung, Lawinenkunde, Unfall-Organisation bis hin zu den «weichen Aspekten» wie etwa die eigene Rolle als LeiterIn und damit auch ums eigentliche Führen einer Gruppe.

Wann/Wo: 1. Teil: vom 11.-13. Januar 2019 im Gebiet Gemmipass BE/VS.

Wann/Wo: 2. Teil: vom 1.-3. Februar 2019 bei Flums SG.

Anforderungen: Nothelferausweis, gute körperliche Verfassung (tägliche Touren von ca. 5h).

Kurs-Nr.: nfs esa 3019.

Kosten: CHF 1200.- inkl. Übernachtung im Mehrbettzimmer mit HP; NF-Mitglieder erhalten eine Kostenbeteiligung von CHF 400.-.

Anmeldefrist: 12. Dezember 2018.

27.1.2019



Modul Fortbildung Leiter esa

Schneeschuhtouren mit Kindern

Wer Kinder für die Natur begeistern und für Schneeschuhtouren gewinnen möchte, darf nicht an deren Möglichkeiten und Eigenheiten vorbeiplanzen. Genau darum geht es hier bei diesem Fortbildungskurs.

Wo: Toggenburg SG.

Anforderungen: Erfahrung im Durchführen selbständiger Schneeschuhtouren. Gute Kenntnisse in Lawinenkunde. Erste-Hilfe-Kurs besucht.

Kurs-Nr.: nfs esa 3119.

Kosten: CHF 130.- (NF-Mitglieder erhalten eine Kostenbeteiligung von 50.-), inkl. Leitung und Kursunterlagen. Bitte Lunch mitnehmen.

Anmeldefrist: 7. Januar 2019.

4.-9.2.2019



Leiterkurs esa

Skitouren-Leiterkurs am Simplon

Mit angemessener Theorie und Übungen im Schnee vertiefen und erweitern wir unsere Kenntnisse und Fertigkeiten bezüglich Tourenplanung, Routenwahl, Lawinenkunde und Orientierung; und wir reflektieren unseren Führungsstil in der Gruppe. Der Kurs richtet sich an Männer und Frauen, die künftig selber Skitouren leiten möchten.

Wo: Simplon-Pass VS.

Kurs-Nr.: nfs esa 4719

Anforderungen: Erfahrung im Durchführen selbständiger Skitouren. Gute Kenntnisse in Lawinenkunde. Aufstiege bis zu 1500 Hm. Sicheres Skifahren bei jedem Schnee.

Kosten: Kurskosten: 1200.- inkl. Übernachtung und HP, NF-Mitglieder erhalten eine Kostenbeteiligung von 400.-.

Anmeldefrist: 7.1.2019.

19./20.1.2019



Modul Fortbildung Leiter J+S

J+S-Fortbildungskurs Eisklettern

Eisklettern erfordert nicht nur viel Kraft und Technik sondern auch fundiertes Wissen und viel Erfahrung für die Einschätzung der Eisqualität. Bei diesem J+S-Fortbildungskurs geht's um das Auffrischen genau dieser Kenntnisse.

Wo: Engstligenalp BE.

Anforderungen: Selbständig klettern und sichern können. Kletterniveau: 5. Grad.

Kurs-Nr.: nfs js 519.

Kosten: CHF 200.- inkl. Übernachtung (Mehrbettzimmer) mit HP (NF-Mitglieder erhalten eine Kostenbeteiligung von CHF 100.-).

Anmeldefrist: 27.1.2019.

RETENEZ LA DATE POUR LA 55e SEMAINE INTERNATIONALE DE RANDONNÉE AN

Fraîcheur estivale à Crans-Montana

Voilà déjà en vue la 55e édition de la semaine internationale de randonnée AN! Elle se déroulera en 2019 au Valais entre le 20 et le 27 juillet à Crans-Montana.

Les semaines de randonnée profitent de l'aura d'un lieu, respectivement de son attractivité en tant que destination de randonnée. En choisissant Crans-Montana (et l'hôtel Valaisia), les organisateurs de la semaine internationale de randonnée AN 2019 ont touché dans le mille. L'équipe d'accompagnateurs peut évidemment aussi contribuer largement au succès d'une telle semaine. Et c'est encore le cas en 2019 avec Doris Imhof (section Baar) et Christian Kuhn (section Aarau). Reste le troisième pilier garantissant une semaine réussie: les participantes et les participants. Ils n'ont pas grand-chose à amener, mis à part leur joie de se retrouver dans la nature et à se balader en compagnie d'autres randonneurs (durée de marche quotidienne de 4 à 6 heures, selon le groupe). Enfin, ils

doivent avoir envie de savourer les atouts d'un bel hôtel... Attention: le nombre de participants est limité. Coûts (y compris demi-pension et lunch de midi, par personne et en chambre double) CHF 930.-. AN.

Renseignements: www.int-naturfreundewanderwochen.ch, tél. 056 664 00 05.

A lire dans l'«Ami de la Nature» 1 | 19

EN ROUTE

PÈLERINAGE POUR DÉBUTANTS

DE PORTO AU PORTUGAL À SANTIAGO EN ESPAGNE

SHANGHAI-ISTANBUL À VÉLO

LE CYCLISTE SUR LE PAMIR-HIGHWAY

PAR-DESSUS LA PLAINE DU PÔ ET LES MONTAGNES

A VÉLO JUSQU'À GÈNES

Announce

L'«Ami de la Nature» 1/19 paraît le 28 mars 2019.

explora

QUER DURCH DEN

HIMALAYA

Tibet - Bhutan - Nepal - Ladakh



LIVE-REPORTAGE VON THOMAS ZWAHLEN

Zürich	So	24.2.	Volkshaus	14 Uhr	Münsingen	Fr	8.3.	Schlossgut	19.30 Uhr
Zürich	Mo	25.2.	Volkshaus	19.30 Uhr	Thun	Sa	9.3.	Burgsaal	15 Uhr
Aarau	Di	26.2.	KUK, Saal 1	19.30 Uhr	Thun	Sa	9.3.	Burgsaal	19.30 Uhr
Wetzikon	Mi	27.2.	Aula Kanti Z0	19.30 Uhr	Spiez	So	10.3.	Lötschbergsaal	16 Uhr
Winterthur	Do	28.2.	gate27	19.30 Uhr	Luzern	Mo	11.3.	IMAX	19.30 Uhr
Chur	Fr	1.3.	Titthof	19.30 Uhr	Luzern	Di	12.3.	IMAX	19.30 Uhr
Rorschach	So	3.3.	Würth Haus	17 Uhr	Solothurn	Mi	13.3.	Landhaussaal	19.30 Uhr
Basel	Mo	4.3.	Volkshaus	19.30 Uhr	Lyss	Do	14.3.	Weisses Kreuz	19.30 Uhr
Bern	Di	5.3.	National	19.30 Uhr	Cham	Fr	15.3.	Lorzensaal	19.30 Uhr
Jona	Mi	6.3.	Kreuz	19.30 Uhr	Noitwil	Sa	16.3.	Parapl. Zent.	19.30 Uhr
Schaan	Do	7.3.	SAL	19.30 Uhr	Bern	So	17.3.	Freies Gymn.	14 Uhr

Vorverkauf: Globetrotter, Transa und www.explora.ch

Impressum

Editeur

Fédération Suisse des
Amis de la Nature FSAN
centre administratif,
Pavillonweg 3, case postale
3001 Berne
Téléphone 031 306 67 67
info@amisdelanature.ch
www.amisdelanature.ch

Annonces

Jordi AG – das Medienhaus
Aemmenmattstr. 22
3123 Belp
Tel. 031 818 01 11
stefan.mueller@jordibelp.ch

Date limite des annonces

1/2019: 04.03.2019

Tirage

21'300 exemplaires en allemand.
2050 exemplaires en français.
99. Jahrgang. Paraît 4 fois par an.

Prix

CHF. 8.50
Abonnements: CHF. 30.-

Traduction: François Grundbacher

Adresse de la rédaction

Naturfreunde Schweiz, Herbert Gruber
Postfach, 3001 Bern
herbert.gruber@amisdelanature.ch



ClimatePartner®
klimaneutral

Druck | ID: 53458-1411-1039

WO HAARLINIEN GUT ABSCHNEIDEN.



ERLEBE KÖNIGLICHEN
DRUCKSERVICE MIT
PRINTZESSIN.CH



printzessin